

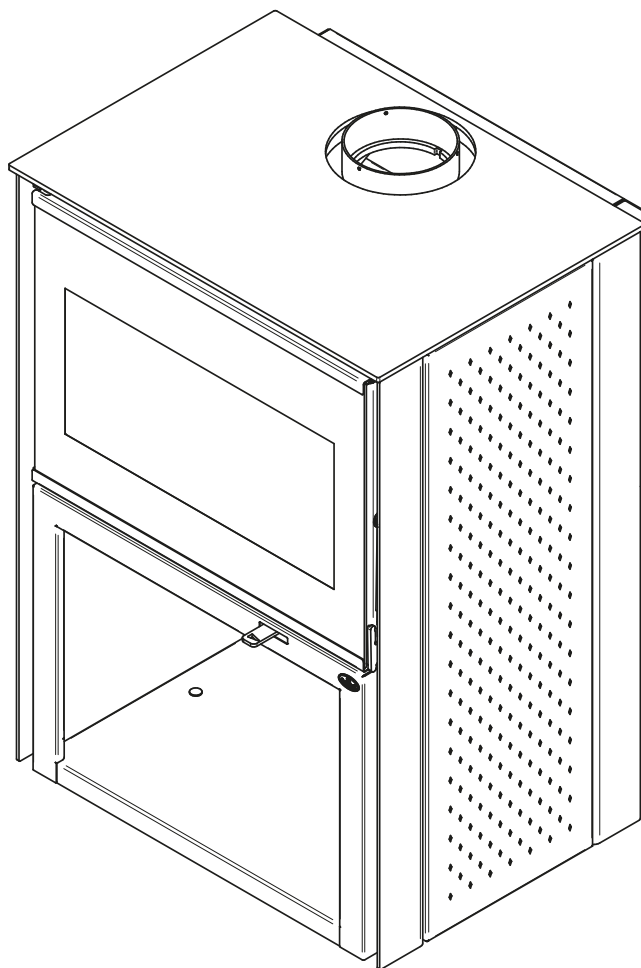


**BEYOND**  
fire

## Návod k montáži a používání

### INSPIRE 2000

(Model OB02043)



V SOUVISLOSTI S OMEZENÍMI A POŽADAVKY NA KONTROLU MONTÁŽE V DANÉ OBLASTI SE PROSÍM OBRAŤTE NA MÍSTNÍ STAVEBNÍ ÚŘAD NEBO POŽÁRNÍ SBOR.

TENTO NÁVOD SI PŘEČTĚTE PŘED MONTÁŽÍ, JEŠTĚ NEŽ ZAČNETE TATO NOVÁ KAMNA POUŽÍVAT. NEDODRŽENÍ TĚCHTO POKYNŮ MŮŽE MÍT ZA NÁSLEDEK ŠKODU NA MAJETKU, UBLÍŽENÍ NA ZDRAVÍ NEBO MŮŽE DOKONCE ZPŮSOBIT SMRT.

TENTO NÁVOD SI PROSÍM PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE JEJ PRO DALŠÍ POUŽITÍ



# DĚKUJEME VÁM, ŽE JSTE SI VYBRALI TATO KRBOVÁ KAMNA.

**Pokud tato kamna  
nebudou řádně  
nainstalována, může  
dojít k přehřátí a  
vznícení hořlavých  
materiálů v jejich  
blízkosti.**

**Aby se snížilo nebezpečí  
požáru, dodržujte  
pokyny pro montáž  
uvedené v tomto  
návodu.**

Společnost Stove Builder International jako jeden z největších a nejuznávanějších výrobců kamen na dřevo a krbů v severní Americe je hrdá na kvalitu a výkonnost všech svých výrobků.

Na následujících stránkách naleznete celková všeobecná doporučení týkající se topení dřevem, podrobné pokyny pro bezpečnou a efektivní montáž a návod k dosažení nejlepšího výkonu vašich kamen.

Při montáži zařízení je třeba dbát na to, aby byly dodrženy všechny platné předpisy a vyhlášky, včetně těch, které se odkazují na vnitrostátní a evropské normy.

Důrazně doporučujeme, aby byl tento krbový výrobek pro spalování dřeva instalován a servisován odborníky.

V souvislosti s omezeními a požadavky na kontrolu montáže v dané oblasti se prosím obraťte na místní stavební úřad nebo požární sbor.

K montáži těchto kamen a připojeného komínu budete pravděpodobně potřebovat stavební povolení. Doporučujeme, abyste také informovali pojišťovnu, u které máte pojištěnou domácnost.

Před montáží a zprovozněním těchto kamen si prosím přečtete celý tento návod.

Doporučujeme, aby byl v domě k dispozici alternativní primární zdroj tepla. Tato vytápěcí jednotka může sloužit jako doplňkový zdroj tepla. Výrobce nezodpovídá za další náklady spojené s používáním alternativního tepelného zdroje.

# OBSAH

<b>Certifikační štítek.....</b>	<b>6</b>
<b>Štítek energetické účinnosti .....</b>	<b>7</b>
<b>Technický list .....</b>	<b>8</b>
<b>ČÁST A – PROVOZ A ÚDRŽBA .....</b>	<b>9</b>
<b>1. Bezpečnostní informace .....</b>	<b>9</b>
<b>2. Všeobecné informace.....</b>	<b>10</b>
2.1 Specifikace.....	10
2.2 Výkon .....	10
2.3 Rozměry.....	11
2.4 Zónové vytápění.....	13
2.5 Emise a účinnost .....	13
2.6 Cíle výrobce .....	13
<b>3. Palivo.....</b>	<b>15</b>
3.1 Druhy dřeva .....	15
3.2 Délka polen.....	15
3.3 Velikost dřeva .....	15
3.4 Dřevěné brikety .....	16
<b>4. Provoz .....</b>	<b>17</b>
4.1 Studená rukojeť .....	17
4.2 Použití ventilátoru.....	18
4.3 Skladování polen v podstavci.....	18
<b>5. Účinné topení dřevem .....</b>	<b>19</b>
5.1 První použití .....	19
5.2 Jak zapálit oheň .....	19
5.3 Spalovací cyklus .....	20
5.4 Oživení ohně .....	21
<b>6. Údržba.....</b>	<b>23</b>
6.1 Kamna .....	23
6.2 Skleněná dvířka.....	23
6.3 Dvířka .....	26
6.4 Výfukový systém .....	29
<b>ČÁST B – MONTÁŽ .....</b>	<b>30</b>
<b>7. Bezpečnost .....</b>	<b>30</b>
<b>8. Odstup od hořlavých materiálů.....</b>	<b>30</b>
8.1 Certifikační štítek .....	30
8.2 Vzdálenosti .....	31

8.3 Ochrana podlahy .....	31
<b>9. Větrací systém .....</b>	<b>32</b>
9.1 Obecné .....	32
9.2 Vhodné komíny .....	32
9.3 Zdroj spalovacího vzduchu.....	33
<b>Příloha 1. Montáž volitelné sady pro přívod čerstvého vzduchu .....</b>	<b>34</b>
<b>Příloha 2. Montáž volitelného ventilátoru.....</b>	<b>35</b>
<b>Příloha 3. Montáž přídatného přívodu vzduchu a odrazné desky .....</b>	<b>36</b>
<b>Příloha 4. Schematický nákres a seznam součástí.....</b>	<b>38</b>
<b>Záruka .....</b>	<b>41</b>

Prodejce: \_\_\_\_\_

Osoba  
provádějící  
montáž: \_\_\_\_\_

Tel. číslo: \_\_\_\_\_

**Sériové číslo:** \_\_\_\_\_



MODEL/MODÈLE/MODEL  
MODEL/MODELO/MODELO  
**INSPIRE 2000**

Serial Number/Numéro de série/Sériové číslo  
Výrobní číslo/Número de série/N.º de serie

1

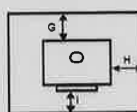
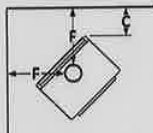
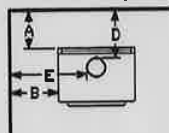
STANDARDS/NORMES/NORMY  
NORMY/NORMAS/NORMAS

EN 13240:2010

TEST REPORT/RAPPORT D'ESSAI/SPRÁVA Z TESTU  
ZPRÁVA O PROVEDENÍ TESTU/RELATÓRIO DE TESTE/INFORME DE ENSAYO

30-13589-T

**Clearances to combustibles/Dégagements aux combustibles/Voľný priestor k horľavým materiálom**  
**Vzdálenosti od horľavých materiáľů/Distância a materiais combustíveis/Distancias de seguridad a combustibles**



Floor protection  
Protection de plancher  
Ochrana podlahy  
Podložka pod kamaň  
Proteção do chão  
Protección del suelo

A: 440 mm    C: 460 mm    E: 760 mm    G: 203 mm    I: 640 mm  
B: 480 mm    D: 530 mm    F: 710 mm    H: 203 mm

Minimum distance floor to ceiling/Distance minimum plancher-plafond/Minimálna vzdialenosť podlahy k stropu : 213 cm  
Minimálna vzdialenosť od podlahy ke stropu/Distância mínima do chão ao teto/Distancia mínima del suelo al techo :

**CAUTION/AVERTISSEMENT/UPOZORNENIE**  
**UPOZORNĚNÍ/CUIDADO/PRECAUCIÓN**

EN

- Install and use only in accordance with the manufacturer's installation and operating instructions.
- Contact local building or fire officials about restrictions and installation inspection in your area.
- Do not use on a shared flue.
- Use only recommended fuels.
- This appliance is capable of intermittent operation.

FR

- Installer et utiliser conformément au manuel d'utilisation du fabricant.
- Contacter les autorités de votre localité ayant juridiction concernant les restrictions et inspections d'installation.
- Ne pas raccorder cet appareil à une cheminée desservant un autre appareil.
- Utiliser avec le bois seulement. Ne pas utiliser d'autres combustibles.
- Cet appareil peut être utilisé de façon intermittente.

SK

- Inštalujte a používajte len v súlade s pokynmi na inštaláciu a prevádzku od výrobcu.
- S dotazmi týkajúcimi sa inštalácie alebo kolaudačného rozhodnutia sa obracajte na príslušné miestne orgány.
- Nepoužívajte pri spoločnom komině pre viacero spotrebičov.
- Používajte výlučne odporúčané palivá.
- Tento spotrebič je vhodný pre prerušovanú prevádzku.

CS

- Uvedení kamen do provozu a jejich použití je možné pouze v souladu s pokyny výrobce k jejich montáži a použití.
- Informaci o omezeních týkajících se krbových kamen vám podá místní stavební odbor nebo hasiči.
- Nelze použít s již sdíleným kourvodem.
- Používejte pouze doporučené palivo.
- Zařízení je schopno prerušovaného provozu.

PT

- Instale e use apenas de acordo com as instruções de instalação e de funcionamento do fabricante.
- Contacte as autoridades ou bombeiros locais sobre as restrições de funcionamento e a fiscalização das instalações.
- Não use em chaminés partilhadas.
- Use apenas combustíveis recomendados.
- Este aparelho é capaz de funcionar intermitentemente.

ES

- Instálese y utilícese únicamente de acuerdo con las instrucciones de instalación y funcionamiento indicadas por el fabricante.
- Consúltense a los responsables locales en materia de edificación o incendios las restricciones y las inspecciones de la instalación aplicables en cada zona.
- Prohibido el uso en chimeneas colectivas.
- Utilícese únicamente con combustibles recomendados.
- Este dispositivo es compatible con un funcionamiento intermitente.

**Combustion data/Données d'essai/Údaje o spalování**  
**Hodnoty spalování/Dados de combustão/Datos de combustión**

Nominal heat output/Puissance nominale/Nominálny tepelný výstup Jmenovitý tepelný výkon/Saída nominal de calor/Potencia térmica nominal	10 Kw
Efficiency/Efficacité/Účinnost Účinnost/Eficiência/Eficiencia	78 %
CO concentration at 13% O <sub>2</sub> /Taux de CO à 13% O <sub>2</sub> /Koncentrácia CO pri 13 % O <sub>2</sub> Koncentrace CO při 13% O <sub>2</sub> /Concentração de CO a 13% O <sub>2</sub> /Concentración de CO a 13 % O <sub>2</sub>	0,088 %
Flue gas temperature/Température des fumées/Teplota plynu v dymovom kanáli Teplota spalin/Temperatura do gás da conduta/Temperatura de los gases de combustión	272 °C
Fuel/Combustible/Palivo Palvo/Combustível/Combustible	Wood logs/Bûches de bois/Gu'atina Dřevěné kulatiny/Troncos de madeira/Leña

Made in Québec (Québec), Canada

17/08/2018 (# test)

27739

# ŠTÍTEK ENERGETICKÉ ÚČINNOSTI

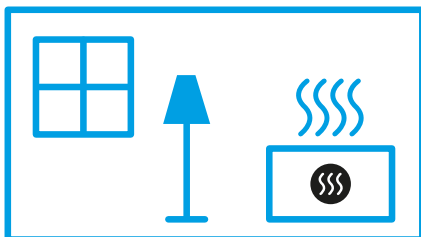
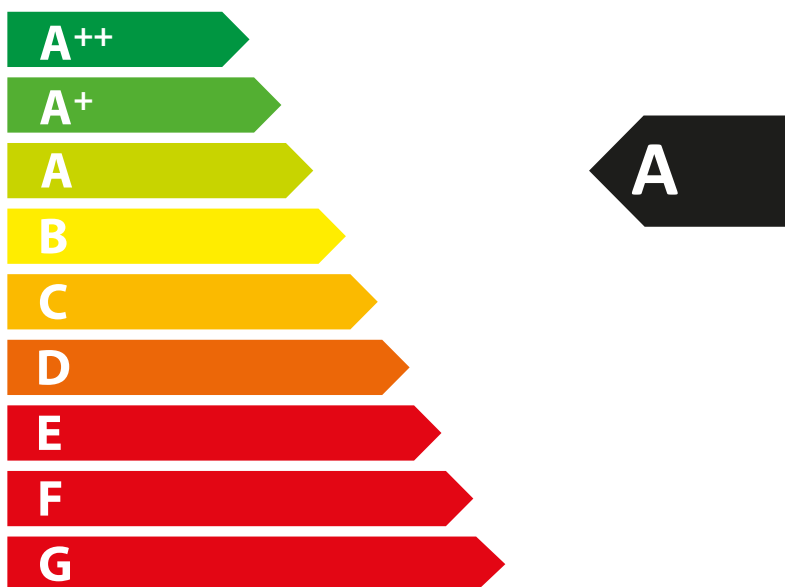


**ENERG**  
енергия · ενεργεια



Stove Builder  
International Inc.

OB02043



**10,0**  
kW

ENERGIA · ЕНЕРГИЯ · ΕΝΕΡΓΕΙΑ · ENERGIJA · ENERGY · ENERGIE · ENERGI

2015/1186

# TECHNICKÝ LIST



Název dodavatele	Stove Builder International Inc.
Identifikátor modelu	OB02043 (Inspire 2000)
Třída energetické účinnosti	A
Přímý tepelný výkon v kW	10 kW
Energetická účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	102
Index energetické účinnosti	78 %
Další konkrétní opatření, která je nezbytné dodržet při sestavování, montáži a údržbě lokálního topného tělesa	Veškerá opatření související s bezpečností osob a okolí, sestavování, montáže, čištění, větracích systémů, údržby apod. jsou popsána v návodech k použití jednotlivých lokálních topných těles uvedených v tomto listu.

*Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) 2015/1186 ze dne 24. dubna 2015*



# ČÁST A – PROVOZ A ÚDRŽBA

## 1. Bezpečnostní informace

- Používejte pouze s plně uzavřenými dvířky. Pokud budou dvířka ponechána částečně otevřená, může dojít k nasávání plynu a plamene z otvoru a tím vzniku nebezpečí požáru a úniku kouře.
- Kamna nejsou zkonstruována k používání s otevřenými dvířky. Dvířka lze otevřít pouze během zapalování ohně a přikládání dřeva. Kamna s pootevřenými dvířky nenechávejte při zapalování nikdy bez dozoru. Po zapálení dvířka vždy uzavřete.
- **VYSOKÁ TEPLOTA BĚHEM PROVOZU, UDRŽUJTE DĚTI, ČÁSTI ODĚVU A NÁBYTEK V DOSTATEČNÉM ODSUTPU. DOTYK MŮŽE ZPŮSOBIT POPÁLENÍ KŮŽE. PŘI MANIPULACI S KAMNY JE TŘEBA POUŽÍT RUKAVICE.**
- Používání kamen s popraskanými nebo poškozenými součástmi (sklo, šamotové cihly nebo odrazné desky) může být nebezpečné a může způsobit poškození kamen.
- Před otevřením vkládacích dvířek otevřete úplně regulaci vzduchu.
- **K ZAPALOVÁNÍ OHNĚ NIKDY NEPOUŽÍVEJTE BENZÍN, OLEJ DO LAMP (NAFTU), PALIVOVÝ OLEJ, MOTOROVÝ OLEJ, PETROLEJ, TEKUTÝ PODPALOVAČ DŘEVĚNÉHO UHLÍ NEBO PODOBNÉ KAPALINY ČI SPREJE. VŠECHNY TYTO KAPALINY ČI SPREJE USCHOVEJTE V BEZPEČNÉ VZDÁLENOSTI OD POUŽÍVANÝCH KAMEN.**
- V bezprostřední blízkosti zdrojů tepla neskladujte žádná paliva.
- Spalujte pouze dobře vyschlé palivové dříví.
- Použití některých druhů dřeva ošetřených konzervanty může být nebezpečné.
- Nepoužívejte jako spalovací pec.
- Toto zařízení byste měli za všech okolností udržovat a provozovat dle pokynů uvedených v tomto návodu.
- Nezvyšujte intenzitu ohně pomocí roštu.
- Domácnost by měla být vybavena detektorem kouře, detektorem oxidu uhelnatého a hasicím přístrojem. Všichni členové rodiny by měli znát umístění hasicího přístroje.

## 2. Všeobecné informace

### 2.1 Specifikace

Model	Inspire 2000 (OB02043)
Doporučený typ paliva	Dřevěná polena (bříza, buk nebo habr)
Testovací normy	EN 13240
Typ spalování	Přerušované
Rozsah výhřevnosti*	47 až 195 m <sup>2</sup>
Přibližná doba hoření bez přikládání*	6 až 8 hodin
Barva	Černá metalíza
Tah kouřovodu	12 až 30 Pa
Přepravní hmotnost	252 kg
Nominální objem topeniště	0,080 m <sup>3</sup>
Maximální délka polen	51 cm
Průměr vývodu kouřovodu	150 mm
Materiál odrazné desky	C-Cast

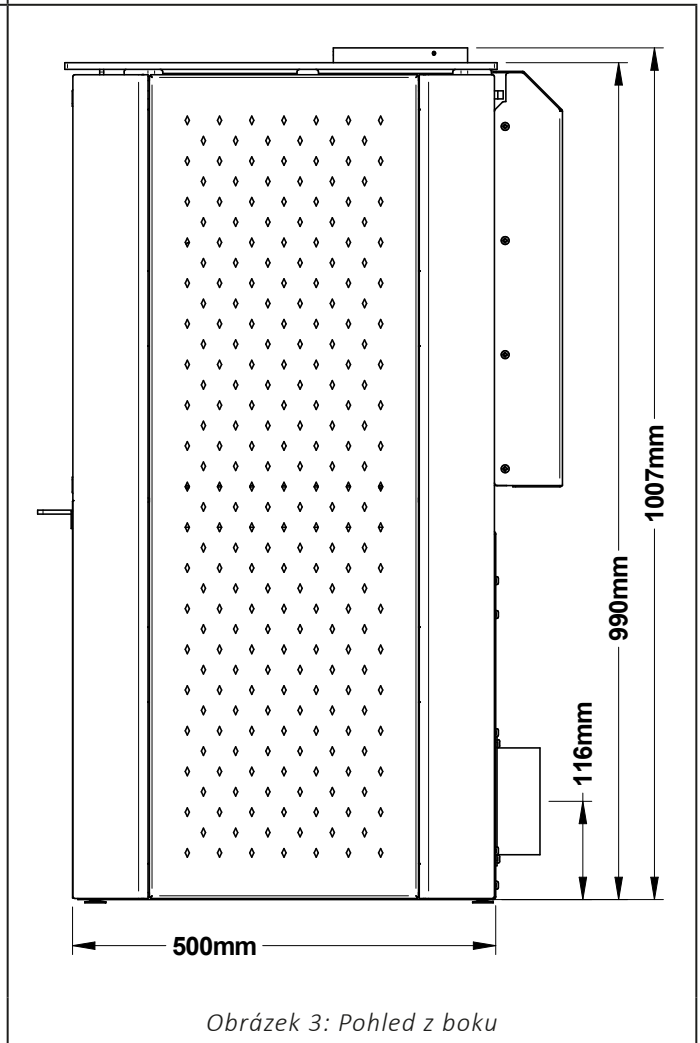
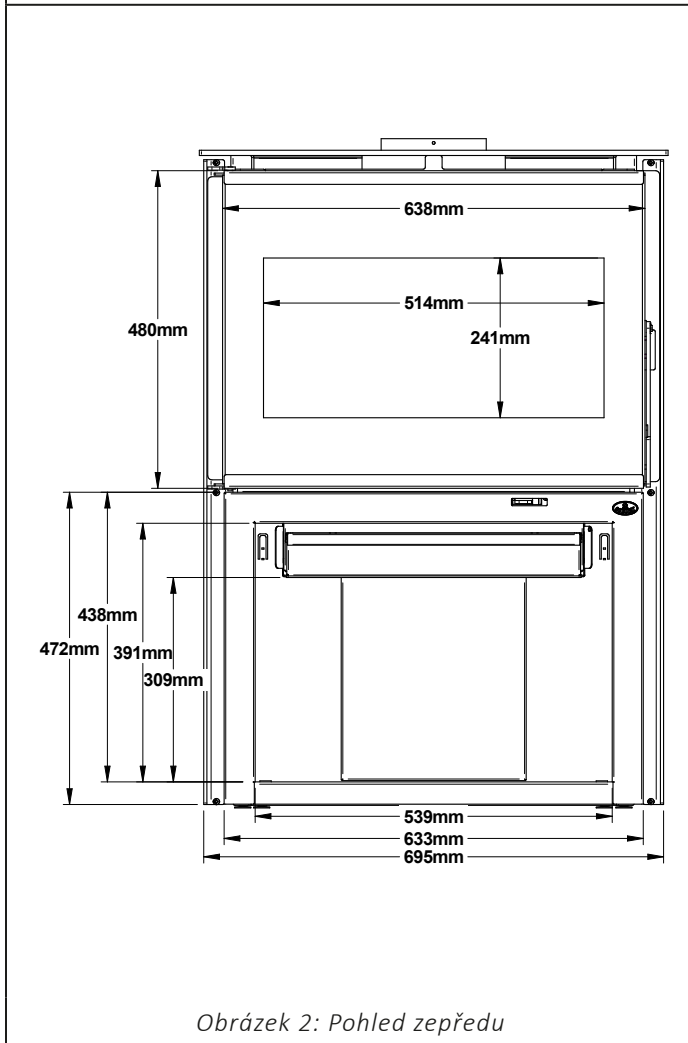
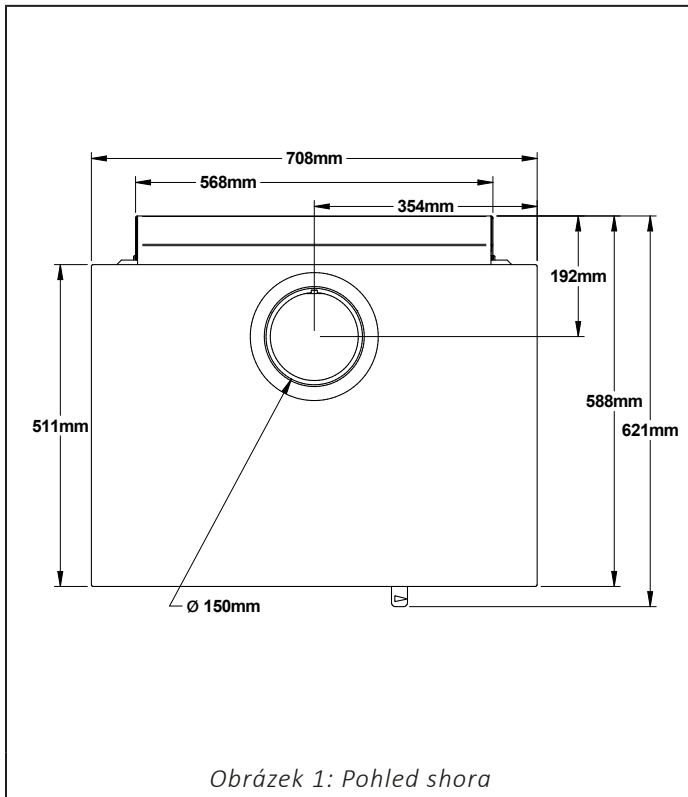
\* Doporučená velikost vytápěné plochy a maximální doba hoření se liší v závislosti na umístění kamen v objektu, tahu komína, ztrátám tepla objektu, klimatu, typu paliva, četnosti přikládání, naplnění apod. Doporučená vytápěná plocha daného zařízení je stanovena výrobcem a rozumí se jí schopnost udržet minimální přijatelnou teplotu v určeném prostoru v případě výpadku proudu.

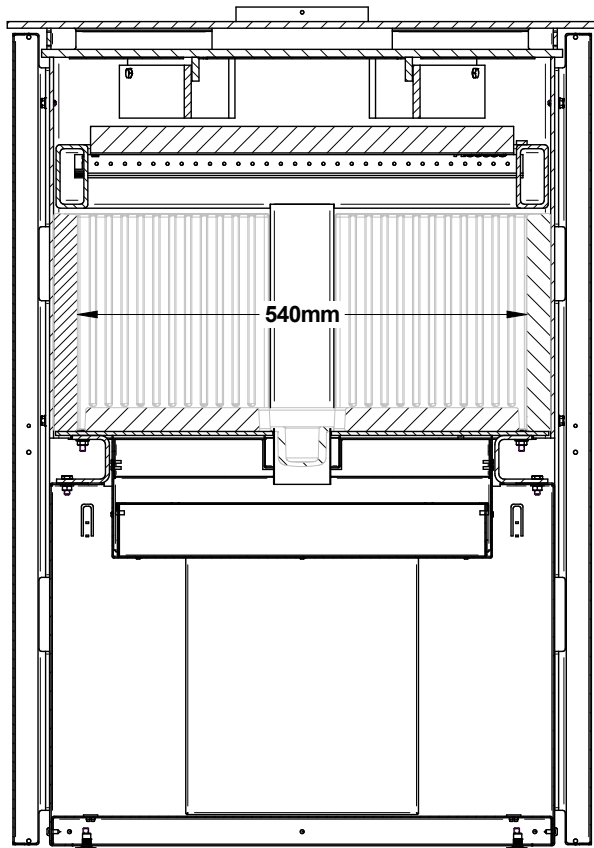
### 2.2 Výkon

Jmenovitý tepelný výkon**	10 kW
Účinnost	78 %
Koncentrace CO při O <sub>2</sub> = 13 %	0 088 %
Koncentrace COx při O <sub>2</sub> = 13 %	117 mg/Nm <sup>3</sup>
Emise částic při O <sub>2</sub> = 13 %	88 mg/Nm <sup>3</sup>
Teplota spalin	272 °C
CO <sub>2</sub>	9,02 %

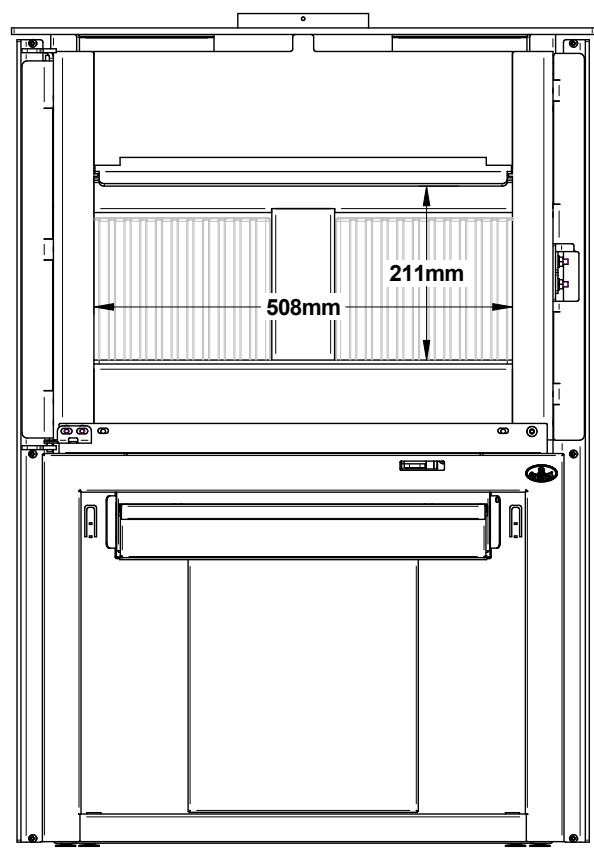
\*\* Hodnoty jsou uvedeny při použití bez ventilátoru. Při použití ventilátoru se hodnoty mohou mírně lišit.

## 2.3 Rozměry

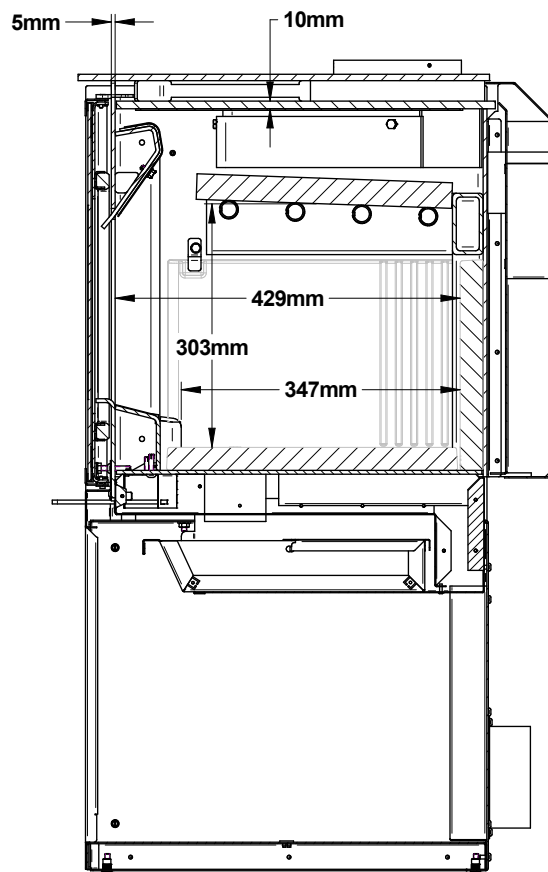




Obrázek 4: Otvor dvířek



Obrázek 5: Pohled zepředu – spalovací komora



Obrázek 6: Pohled z boku – spalovací komora

## 2.4 Zónové vytápění

Tato krbová kamna fungují jako lokální topné těleso. Jsou určena k tomu, aby vytápěla prostor, v němž stojí, a prostory, které na toto místo bezprostředně navazují, i když na nižší teplotu. Tomuto jevu se říká zónové vytápění a jde o stále populárnější způsob vytápění domů či jejich vnitřních prostor.

Zónovým vytápěním můžeme doplnit jiný systém vytápění tak, že ohřejeme jen určitou část domu, např. obývací pokoj v přízemí nebo jiné prostory, které nemají jiný zdroj tepla.

Ideálně umístěná krbová kamna správně zvolené velikosti mohou dobře vytápět domy střední velikosti postavené s použitím poměrně nových technologií. Chceme-li využít zónové topení v celém domě, umístíme krbová kamna nejlépe do té části domu, v níž rodina tráví nejvíce času. To je obvykle hlavní obytný prostor, kde se nachází kuchyň, jídelna a obývací pokoj. Umístění kamen do této části domu zajistí maximální užitek z jejich tepla a dosažení nejvyšší možné účinnosti vytápění a pohodlí. Prostor, v němž se tráví nejvíce času, bude nejteplejší, zatímco ložnice a suterén (pokud nějaký máte) zůstanou chladnější. Tímto způsobem se spálí méně dříví než u jiných typů vytápění.

Přestože vám dokáží krbová kamna vyhřát celý obytný prostor domu na požadovanou teplotu, důrazně doporučujeme, aby byl k dispozici jako záloha některý z konvenčních systémů vytápění na naftu, plyn či elektřinu.

Úspěšné fungování zónového vytápění závisí na několika faktorech, mezi něž patří výběr správné velikosti kamen, jejich umístění v domě, dále velikost a stáří domu, rozmístění pokojů a také klimatické podmínky. Chalupy využívané po tři roční období s výjimkou zimy lze vytápět menšími kamny než domy s celoročním provozem.

## 2.5 Emise a účinnost

Díky speciálním prvkům nainstalovaným v těchto kamnech je dosaženo nízké hladiny emisí a dům bude v porovnání s tradičním, starším typem kamen vypouštět do ovzduší až o 90 procent méně kouře. Technologie řízení emisí však nabízí víc než jen ochranu životního prostředí.

Kouř uvolněný při spalování obsahuje asi polovinu energie obsažené ve dřevě. Úplným spálením dřeva tato kamna uvolní ze dřeva veškerou jeho tepelnou energii namísto toho, aby ji vyplývala v podobě kouře odvedeného do komína. Díky funkčním prvkům uvnitř topeniště lze také snížit přívod vzduchu a tak kontrolovat tepelný výkon, aniž by to mělo vliv na čistotu a účinnost spalování, která je tak důležitá pro dostatečné vyhřátí domova.

Funkce řízení emisí a pokročilého spalování těchto kamen budou spolehlivě fungovat pouze tehdy, pokud bude dřevo obsahovat 15 až 20 % vlhkosti. Pro doporučení ohledně přípravy palivového dřeva a měření vlhkosti viz část [„3. Palivo“](#) tohoto návodu.

## 2.6 Cíle výrobce

Výrobce usiluje o ochranu životního prostředí, a proto se při výrobě svých produktů snaží co nejvíce využívat pouze takové materiály, které nemají trvale zatěžující vliv na životní prostředí.

### 2.6.1 Z čeho jsou tato krbová kamna vyrobena?

**Tělo** kamen, které tvoří většinu jejich hmotnosti, je vyrobeno z uhlíkové oceli. Pokud by to někdy v daleké budoucnosti bylo třeba, je možné téměř celá kamna recyklovat a použít na nové výrobky, čímž se snižuje nutnost těžby nových materiálů.

Ochranný **nátěr** kamen je velmi tenký. Obsah VOC (těkavých organických složek) je velmi nízký. Těkavé složky mohou způsobovat vznik smogu, takže všechny nátěrové hmoty použité ve výrobním procesu splňují nejnovější požadavky na kvalitu ovzduší s ohledem na snižování nebo úplné potlačení obsahu těkavých složek.

**Vzduchové trubky** jsou z recyklovatelné nerezové oceli.

**Odrážná deska** je vyrobena z vláknitého hlinitokřemičitanu, z něhož se za pomoci pojiva a vysokého tlaku (lití C-Cast) vytvaruje pevná deska. C-Cast deska snese teploty vyšší než 2 000 °F. Není považována za nebezpečný odpad. Doporučujeme likvidovat odvozem na skládku.

**Ohnivzdorné části** obsahují především oxid hlinitý a křemičitý zpracované z extrahované rudy. Doporučujeme likvidovat odvozem na skládku.

Těsnění dvířek a **skel** je ze skelných vláken, splétaných z roztaveného písku. Černá těsnění jsou barvena v roztoku bez rozpouštědel. Doporučujeme likvidovat odvozem na skládku.

**Sklo** dvířek tvoří 4 mm silná keramická hmota bez obsahu toxických chemikálií. Je vyrobena z přírodních surovin, jako je písek a křemen, které se spojí takovým způsobem, aby vzniklo sklo odolné vůči vysokým teplotám. Keramické sklo nelze recyklovat stejným způsobem jako normální sklo, proto se nesmí likvidovat společně s vaším běžným domovním odpadem. Doporučujeme likvidovat odvozem na skládku.

### 3. Palivo

Doporučujeme topit v kamnech dřevem odpovídající délky naštípaným na různé velikosti, které bylo narovnáno venku, dokud obsah vlhkosti neklesl na 15 až 20 %.

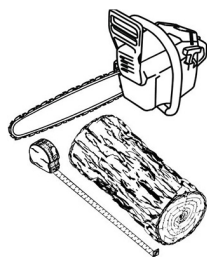
#### NESPALUJTE:

- **JAKÉKOLIV ODPADKY,**
- **UHLÍ NEBO DŘEVĚNÉ UHLÍ,**
- **OŠETŘENÉ, NATŘENÉ NEBO JINAK POTAŽENÉ DŘEVO,**
- **PŘEKLIŽKU NEBO DŘEVOTŘÍSKOVÉ DESKY,**
- **JEMNÝ PAPÍR, BAREVNÝ PAPÍR NEBO LEPENKU,**
- **DŘÍVÍ NAPLAVENÉ MOŘEM,**
- **ZPRACOVANÉ KUSY DŘEVA OBSAHUJÍCÍ VOSK NEBO CHEMICKÉ PŘÍSADY,**
- **ŽELEZNIČNÍ PRAŽCE ANI**
- **KAPALINY JAKO NAPŘÍKLAD PETROLEJ NEBO MOTOROVOU NAFTU PRO ROZDĚLÁVÁNÍ OHNĚ.**

#### 3.1 Druhy dřeva

Důležitější než to, z jakého stromu je palivové dříví, je jeho vlhkost. Hlavním rozdílem mezi jednotlivými druhy dřeva je jejich hustota. Měkké dřevo má menší hustotu než tvrdé dřevo, a proto stejný objem měkkého dřeva obsahuje méně energie. Měkké dřevo se hodí pro mírné jarní a podzimní počasí, protože se rychle rozhoří a vydává méně tepla. Použitím měkkého dřeva lze zabránit přehřátí domu. Tvrdé dřevo se nejlépe hodí pro tuhé zimní počasí, kdy je žádoucí dosáhnout více tepla a delší doby hoření.

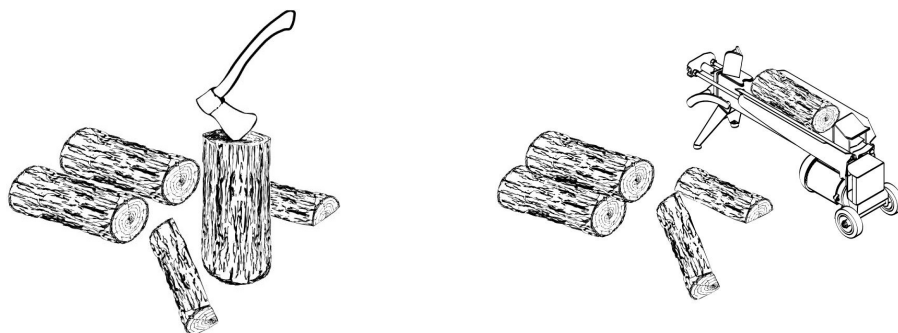
#### 3.2 Délka polen



Polena by měla mít délku o alespoň 25 mm kratší než je velikost topeniště, aby se do něj snadno vešla. Stačí, aby bylo dřevo jen o kousek delší, a bude velmi těžké ho přiložit.

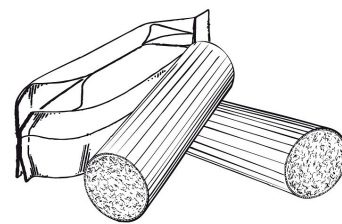
#### 3.3 Velikost dřeva

Dřevo vysychá rychleji, když se naštípe. Polena větší než 75 mm by se měla naštípat na různé velikosti, čímž se urychlí vysychání. Jsou-li k dispozici různé velikosti dřeva, je pak rozdělování a oživování dřeva mnohem snazší.



### 3.4 Dřevěné brikety

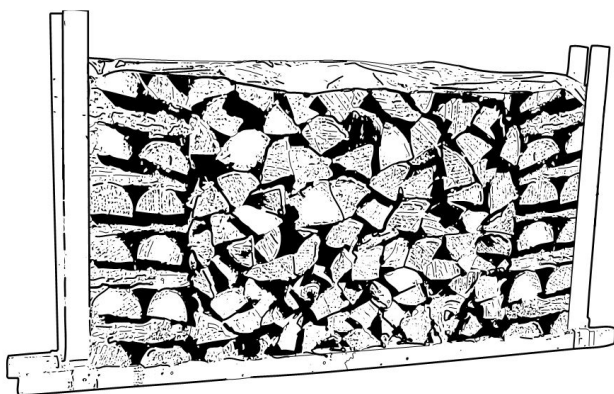
Nespalujte polena z lisovaného dřeva vyrobená z pilin obsahujících vosk ani polena obsahující jakékoli chemické přísady. Dřevěné brikety vyrobené ze 100% lisovaných dřevěných pilin lze spalovat. Vždy dodržujte pokyny a doporučení výrobce.



#### 3.4.1 Sušení dřeva a vlhkost

Nedostatečně vyschlé palivové dřevo je důvodem většiny stížností na topná zařízení na dřevo. Trvalé spalování čerstvého nebo surového dřeva je důvodem větší tvorby krezotu a obvykle je zdrojem méně tepla a většího zašpinění skla dvířek. Používání palivového dříví s obsahem vlhkosti od 15 do 20 % umožní kamnům dosáhnout nejvyšší možné účinnosti.

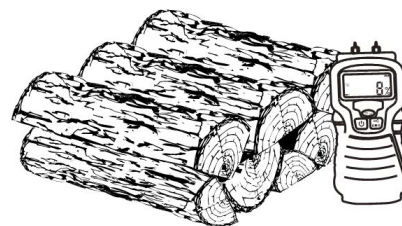
Při odhadování doby vysychání je nutné mít na paměti následující:



- rozštípané dřevo schne rychleji než celá polena;
- měkké dřevo schne rychleji než tvrdé dřevo;
- měkké dřevo může být dostatečně vyschlé již po jednom létě schnutí v hranici venku.
- u tvrdého dřeva může trvat jeden nebo i dva roky, než dokonale vyschne, zejména pokud se jedná o velké kusy;
- dřevo vysychá rychleji v teplém letním počasí než v zimě;
- malé kusy schnou rychleji než velké kusy dřeva;
- palivové dřevo schne rychleji, když je narovnané v hranici venku, na místě vystaveném slunci a větru, vysychání trvá daleko déle, když je dřevo narovnáno uvnitř.

Palivové dříví je dostatečně suché, když:

- na koncích polen se tvoří praskliny,
- barva dřeva se změní z bílé či krémové na šedou či žlutou
- úder dvou kusů dřeva o sebe zní dutě,
- vnitřní povrch čerstvě rozseknutého polena je na dotek teplý a suchý;
- při měření vlhkosti se na přístroji zobrazuje hodnota mezi 15 a 20 %.

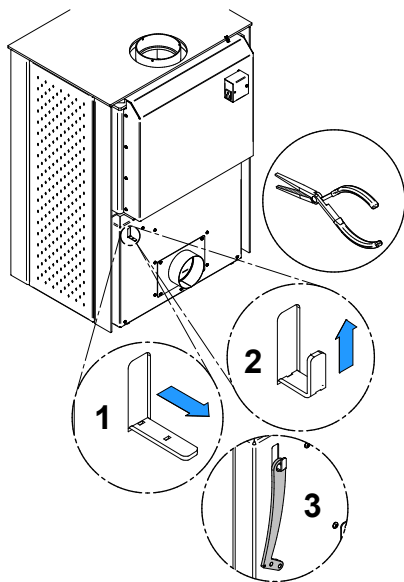




## 4. Provoz

Před uvedením kamen do provozu je dobré provést následující:

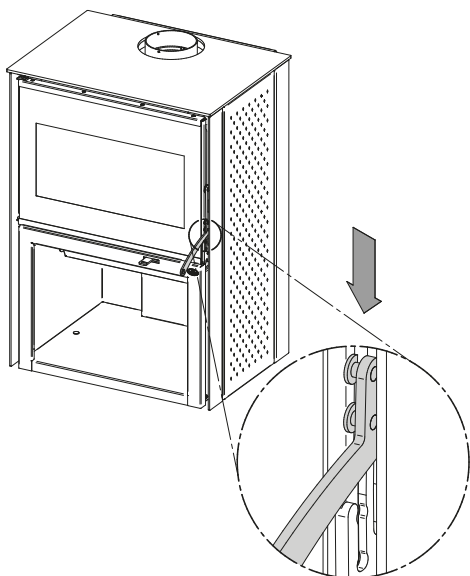
- zajistit volitelný přívod čerstvého vzduchu (viz [„Příloha 1. Montáž volitelné sady pro přívod čerstvého vzduchu“](#)),
- namontovat volitelný ventilátor (viz [„Příloha 2. Montáž volitelného ventilátoru“](#)),
- případně připravit uchycení tzv. studené rukojeti v zadní části kamen.



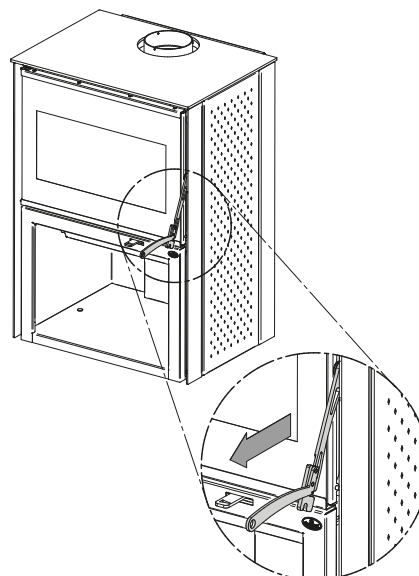
Obrázek 7: Příprava uchycení tzv. studené rukojeti

### 4.1 Studená rukojeť

Studená rukojeť je držadlo dodávané s kamny, jímž se otevírají dvířka bez rizika popálení. Pro otevření dvířek vložte studenou rukojeť do otvoru na pravé straně kamen. Zatáhněte za studenou rukojeť a otevřete dvířka. Zatlacením se dvířka opět zavřou. Studenou rukojeť nenechávejte na kamnech během jejich používání.

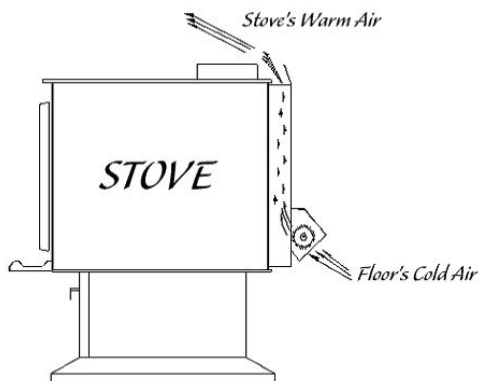


Obrázek 8: Otvor na pravé straně kamen



Obrázek 9: Zatáhněte za studenou rukojeť a otevřete dvířka

## 4.2 Použití ventilátoru



Obrázek 10: Cirkulace vzduchu

Na tyto kamna je možné namontovat ventilátor. Jeho použití je volitelné a prodává se odděleně. Pro číslo originálního dílu viz „[Příloha 4. Schematický náčrt a seznam součástí](#)“.

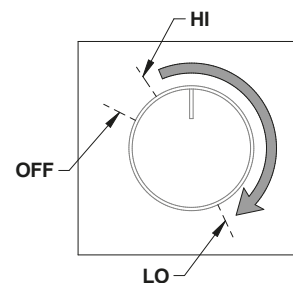
Ventilátor se montuje na zadní stranu kamen, aby zlepšil proudění vzduchu kolem výměníku tepla a pomohl cirkulaci teplého vzduchu v místnosti. Pravidelným používáním ventilátoru může dojít k mírnému zvýšení účinnosti – až o 2 %. Ventilátor by se nicméně neměl používat jako prostředek ke zvýšení tepelného výkonu kamen, jež svojí velikostí neodpovídají prostoru, který mají vytopit.



Dbejte na to, aby napájecí šňůra ventilátoru nebyla v kontaktu s žádnou plochou kamen, abyste tak zabránili nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo požáru. Neved'te napájecí šňůru pod kamny.

Ventilátor je vybaven reostatem, který lze nastavit do tří různých pozic – vysoké otáčky (HI), nízké (LO) a vypnuto (OFF).

Před zapnutím ventilátoru nechte krbová kamna dosáhnout provozní teploty (přibližně jedna hodina), protože zvýšený průtok vzduchu z ventilátoru bude odvádět teplo a ovlivňovat počáteční účinnost spalování.

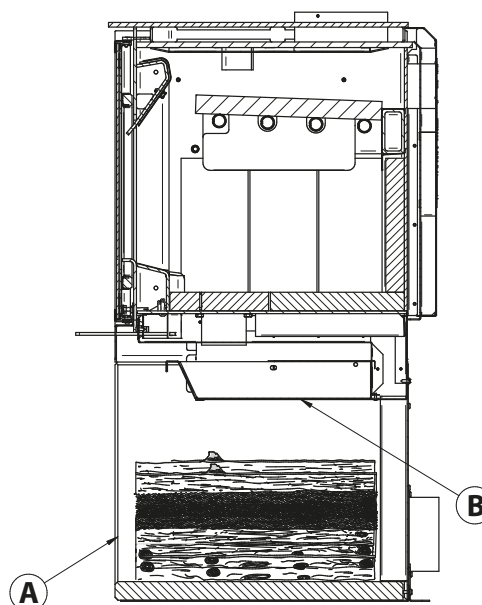


Obrázek 11: Reostat ventilátoru

## 4.3 Skladování polen v podstavci

Kamna jsou certifikována na skladování polen v podstavci při splnění následujících podmínek:

- Polena nesmí přesahovat přes vnitřní hranu **(A)** podstavce.
- Odrazná deska **(B)** pod topeništěm nesmí být za žádných okolností odstraněna.
- Nad odraznou deskou **(B)** se nesmí nacházet žádné hořlavé látky.



Obrázek 12: Skladování polen pod kamny

## 5. Účinné topení dřevem

### 5.1 První použití

Během několika prvních zatápení se stanou dvě věci: dojde k vytvrzení laku a vnitřní součásti kamen získají své charakteristické provozní vlastnosti. Při vytvrzování nátěru se odpařují některé chemické látky. Takovéto výpary nejsou jedovaté, mají pouze nepříjemný zápach. Při prvních několika zapalováních ohně v kamnech buďte proto připraveni otevřít dveře či okna a vyvětrat dům.

Aby se lak pořádně vytvrdil a kamna dobře fungovala, zatopte nejdříve jedním či dvěma malými ohni. Poté rozdělejte větší a intenzivnější ohně, dokud nezmizí pach z kamen. Jak bude oheň dosahovat vyšších teplot, většina lakovaných povrchů se brzy úplně vytvrdí. Zápach vytvrzovaného nátěru zmizí po jednom či dvou topeních při vysoké teplotě.

### 5.2 Jak zapálit oheň

Každý, kdo zatápí dřevem, si většinou oblíbí vlastní způsob zapalování ohně. Ať už je postup jakýkoli, cílem zůstává, aby se oheň co nejrychleji rozhořel. Oheň, který se rozhoří rychle, totiž produkuje méně kouře a v komíně se díky tomu usadí méně krezotu.



**K zapalování ani k „oživení“ ohně v těchto kamnech nikdy nepoužívejte benzín, olej do lamp na benzínové bázi (naftu), palivový olej, motorový olej, petrolej, tekutý podpalovač dřevěného uhlí nebo podobné kapaliny či spreje.**

Níže jsou uvedeny dva oblíbené a účinné postupy rozdělávání ohně ze dřeva.

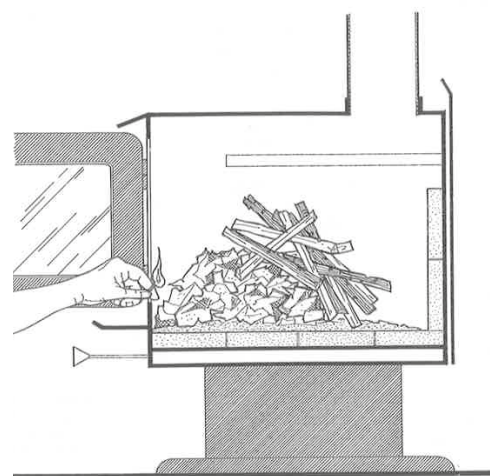
#### 5.2.1 Tradiční postup

Tradiční způsob zakládání ohně je založen na použití 5 až 10 listů zmačkaného novinového papíru, který se vloží do topeniště a na který se položí deset třísek. Třísky by měly být pokládány na papír i za něj.

Dále se přidají dvě nebo tři polínka. Naplno otevřete přívod vzduchu a zapalte novinový papír. Nechte dvířka pootevřená.

Jakmile se oheň rozhoří, můžete dvířka uzavřít a nechat přívod vzduchu plně otevřen.

Až budou třísky dohořívát, můžete přidat běžné kusy palivového dřeva.



**Kamna s pootevřenými dvířky nenechávejte nikdy bez dozoru. Až se oheň rozhoří, dvířka vždy zavřete a zajistěte západku.**

### 5.2.2 Postup shora dolů

Tento způsob se od tradičního postupu liší a lze jej využít pouze tehdy, když je k dispozici dobře vyschlé dřevo.

Do topeniště umístěte tři nebo čtyři suchá našťipaná polínka. Přes ně do pravého úhlu naskládejte dvě vrstvy třísek a na vrchní řadu položte asi tucet opravdu tenkých třísek. Je možné použít i zmačkaný papír, ale ten nemusí držet na místě a může se odkutálet, až chytne. Nejlepší je papíry smotat do ruličky, vzít za konce a udělat uzal. Svažte takto pět až šest papírů k sobě a dejte je na třísky a kolem nich.

Naplno otevřete přívod vzduchu, zapalte papír a zavřete dvířka.

Postup shora dolů má v porovnání s tradičním postupem dvě výhody: zaprvé, hranička se nepropadne, a zadruhé, není nutné postupné přidávání dřeva, protože spalovací komora se naplní už při rozdělování ohně.

### 5.2.3 Použití podpalovače

Místo novinového papíru je možné použít i volně prodejné podpalovače. Některé podpalovače obsahují piliny a vosky, jiné obsahují speciální zápalné chemikálie. Při jejich použití vždy dodržujte pokyny uvedené na obalu.

Je možné využít i gelové podpalovače, ale používejte je pouze k rozdělování ohně ve studené spalovací komoře, ve které nejsou žádné žhavé uhlíky.

## 5.3 Spalovací cyklus

Kamna na dřevo nepodávají stálý tepelný výkon. Je běžné, že po přiložení a rozhoření přiložených polen teplota stoupne a pak zase s dohoříváním postupně klesne.

Cyklus začíná, jakmile od žhavých uhlíků začne hořet nově naložené dřevo, a končí, když toto dřevo shoří na uhlíky přibližně stejné velikosti, jako byly ty, od nichž dřevo chytlo.

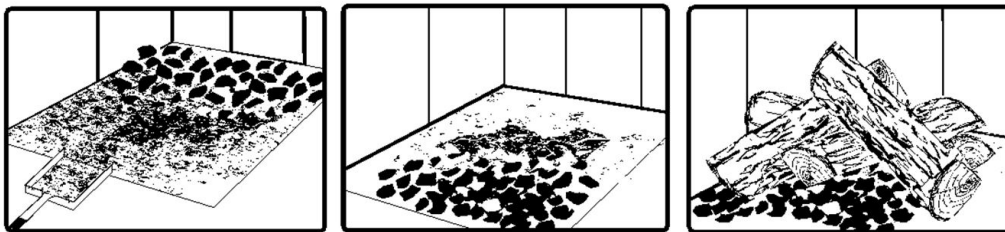
Není doporučeno pokoušet se dosáhnout stabilního tepelného výkonu přikládáním v pravidelných intervalech po jednom polenu. Vždy přiložte více polen najednou, aby teplo uvolňované z jednoho kusu pomohlo zapálit další sousední polena.

Při topení v cyklech je třeba otevírat přední dvířka kamen méně často, když oheň silně hoří, tím pádem se při otvírání dvířek do místnosti nedostane tolik kouře.

*Pokud musí být dvířka otevřena, když oheň viditelně plápolá, otevřete na několik minut přívod vzduchu naplno, potom dvířka pomalu otevřete.*

## 5.4 Oživení ohně

Když už jsou v kamnech pouze uhlíky, vyberte přebytečný popel v přední části topeniště a nahrňte uhlíky dopředu. Přiložte, na uhlíky a za ně. Naplno otevřete přívod vzduchu a zavřete dvířka.



Nahrnutí uhlíků dopředu je užitečné ze dvou důvodů. Zaprvé, posunou se tak tam, kde do topeniště přichází nejvíce spalovacího vzduchu. Díky tomu nově přiložené dřevo rychle chytne. Zadruhé, uhlíky nebudou udušeny nově přiloženým dřevem. Nechají-li se uhlíky přirozeně rozmístěné ve spalovací komoře, nově přiložené dřevo by velmi dlouho doutnalo, než by chytlo.

Přívod vzduchu zavřete pouze tehdy, když je topeniště plné plamenů, dřevo je opálené a jeho hrany žhnou.

***Není dobré nechávat kamna při zapalování bez dozoru a oheň by neměl naplno hořet déle než několik minut.***

Při rozhořívání nově přiloženého dřeva dojde k nárůstu tepla vyzařovaného z kamen. Tento nárůst tepla je příjemný, pokud teplota v místnosti klesla, ale stejně tak může být nepříjemný, pokud je již v místnosti teplo. Proto je nejlepší nechat každou várku dřeva dohořet úplně, aby se místnost ochladila předtím, než je do ohně opět přiloženo.

### 5.4.1 Vybírání popela

Při nepřetržitém topení by měl být popel z topeniště vybírán každý druhý až třetí den. Zabraňte hromadění popela v topeništi, jinak bude popel bránit řádnému provozu kamen.

Popel je nejlepší vybírat ráno po celonočním topení, kdy jsou kamna relativně chladná, nicméně komín má ještě dostatečný tah na to, aby dokázal nasávat prach z popela do kamen a zabránil v jeho úniku do místnosti.

V popelu jsou téměř vždy žhavé uhlíky, které vydrží horké několik dní a ze kterých uniká oxid uhelnatý. Popel skladujte v uzavřené kovové nádobě. Nádobu s popelem je třeba umístit buď na nehořlavý podklad nebo na zem v dostatečné vzdálenosti od všech hořlavých materiálů. Popel může obsahovat žhavé uhlíky, které jsou horké několik dní. Popel ponechte v uzavřené kovové nádobě do úplného vychladnutí, jestliže se ho zbavujete zahrabáním do země nebo ho chcete rozprášit po okolí. Do této nádoby nevhazujte žádný jiný odpad.



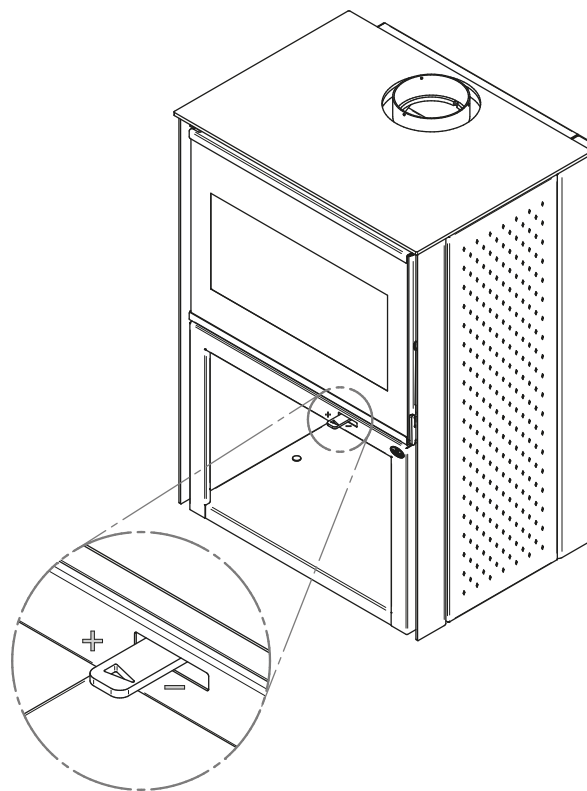
**POPEL NIKDY NESKLADUJTE DOMA, V NÁDOBĚ VYROBENÉ Z NEKOVOVÉHO MATERIÁLU, NEBO NA DŘEVĚNÉ PODLAZE.**

### 5.4.2 Přívod vzduchu

Jakmile se dříví, topeniště a komín rozpálí, můžete přivřít přívod vzduchu, čímž dosáhnete rovnoměrného hoření.

Přivřením přívodu vzduchu se sníží rychlost spalování. Tím se tepelná energie paliva rozloží na delší časový úsek. Navíc se zpomalí průtok zplodin odcházejících kamny do kouřovodu, takže se prodlouží přenos tepla ze zplodin. Přivřením přívodu vzduchu se zpomalí plameny.

Pokud se plameny zmenší tak, že téměř zmizí, znamená to, že přívod vzduchu byl v rámci spalovacího cyklu uzavřen příliš brzy nebo že používané dřevo je moc mokré. Pokud je dřevo suché a ovládání vzduchu je používáno správně, plameny se zmenší, ale zůstanou silné a jasné.



Obrázek 13: Ovládání přívodu vzduchu

## 6. Údržba

Tato kamna budou mnoho let spolehlivě sloužit, pokud budou správně používána a udržována. Vnitřní části topeniště, např. šamotové cihly, odrazná deska a trubky přívodu vzduchu, se časem opotřebují. Poškozené části je vždy třeba nahradit originálními díly. Viz [„Příloha 4. Schematický náčrt a seznam součástí“](#).

Předčasnému poškození kamen lze předejít díky dodržování postupů rozdělování ohně a přiřkládání popsaných v části [„5. Účinné topení dřevem“](#) a také díky tomu, že nebude po celou dobu cyklu oheň hořet s přívodem vzduchu otevřeným na maximum.

### 6.1 Kamna

#### 6.1.1 Čištění a natírání krbových kamen

Natřené a kovové plochy otírejte měkkým vlhkým hadrem. Pokud se lak poškrábe nebo poškodí, je možné kamna natřít žáruvzdornou barvou. **Krbová kamna se nesmí čistit ani natírat, dokud jsou horká.** Před nátěrem je třeba obrousit povrch jemným brusným papírem a otřít, aby byl odstraněn veškerý prach. Poté naneste dvě vrstvy nátěru.

#### 6.1.2 Šamotové cihly a odrazná deska

Pravidelně kontrolujte šamotové cihly a odraznou desku a hledejte možné poškození, případné vadné části vyměňte. *Provozování kamen s prasklou odraznou deskou může způsobit nebezpečné teploty a rizikové podmínky a způsobí propadnutí záruky.*

### 6.2 Skleněná dvířka

#### 6.2.1 Čištění

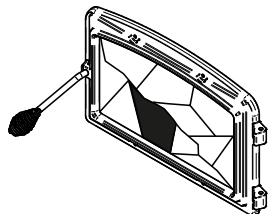
Za normálních podmínek by sklo na dvířkách mělo zůstat relativně čisté. Pokud je dostatečně suché dřevo a postupuje se podle pokynů v tomto návodu, usadí se asi po týdnu užívání na vnitřní straně skla bělavá, prášková usazenina. Jde o běžnou věc a usazeninu lehce odstraníte po zchlazení kamen vlhkým hadrem nebo papírovým ručníkem. Místo po odstranění usazeniny osušte.

Pokud jsou kamna používána s nízkou rychlostí spalování, na skle se mohou tvořit světle hnědé skvrny, obzvláště ve spodních rozích. To znamená, že oheň kouří a část kouře se sráží na skle. Také to znamená, že dochází k neúplnému spalování dřeva, což znamená také více kouře a rychlejší vytváření krezotu v komíně. Usazeniny na skle dvířek jsou nejlepším ukazatelem kvality používaného paliva a toho, zda jsou kamna používána správným způsobem. Tyto skvrny lze vyčistit speciálním čističem na skla krbových kamen. **K čištění skla nepoužívejte abrazivní prostředky.**

Cílem je udržet sklo čisté bez hnědých skvrn. Budou-li se hnědé skvrny na skle tvořit pravidelně,

je třeba změnit buď palivo, nebo způsob používání kamen.

Pokud se od krajů skla tvoří hnědé pruhy, je načase vyměnit těsnění kolem skla. Těsnění na sklo by mělo být samolepicí. Při montáži dodržujte pokyny v části „6.2.3 Těsnění“. Těsnění vždy vyměňte za originální díl. Viz „Příloha 4. Schematický nákres a seznam součástí“.



**Sklo nečistěte, když jsou kamna rozpálená.**

**Předcházejte poškození skla dvířek úderem a nesprávným zavíráním dvířek přílišnou silou.**

**Jestliže je sklo rozbité, kamna nepoužívejte.**

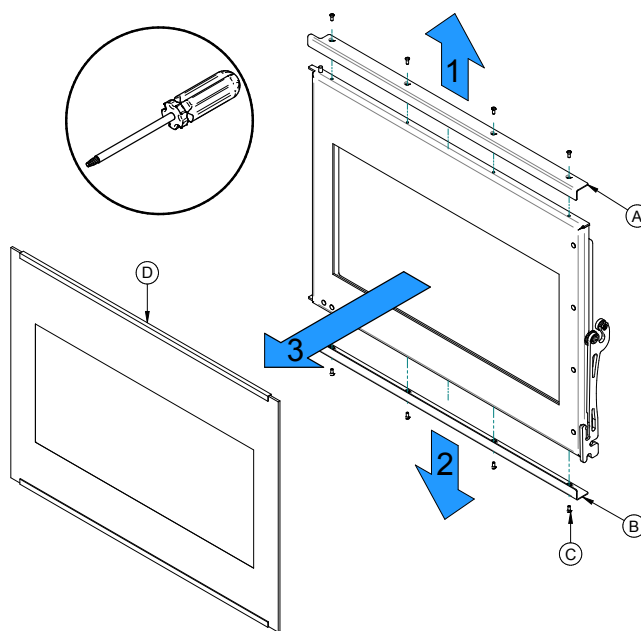
### 6.2.2 Výměna dílů

Jedná se o keramické sklo, má tloušťku 4 mm a rozměry 63 cm na 47 cm. Jsou testována na teploty až 760 °C. Pokud dojde k rozbití skla, je nutné ho vyměnit za nové se stejnými technickými údaji.

**Temperované sklo nebo běžné sklo nevydrží vysoké teploty této jednotky.**

Chcete-li sklo **(D)** vyměnit, použijte následující postup:

1. Demontujte ze závěsů dvířka a položte je na rovný a měkký povrch.
2. Sundejte horní úchyt skla **(A)** a spodní úchyt skla **(B)** připevněné šrouby **(C)**.
3. Odejměte rám skla **(D)**. Je-li sklo poškozené, vyměňte jej. Nové sklo musí mít těsnění. Viz postup montáže.
4. Namontujte sklo zpět. Pozor, sklo musí být přesně ve středu dvířek a šrouby nesmí být utažené na doraz.
5. Zopakujte kroky v opačném pořadí a dvířka opět namontujte na kamna.

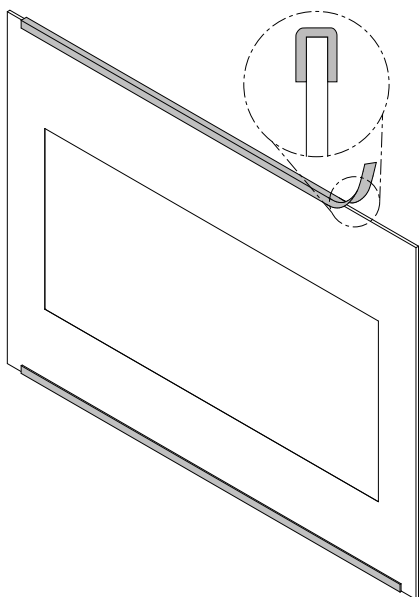


Obrázek 14: Výměna skla



### 6.2.3 Těsnění

Když měníte těsnění skla, je dobré vyměnit i těsnění dvířek. Nové těsnění je ploché, má na sobě vrstvu lepidla a je z tkaného skleněného vlákna.

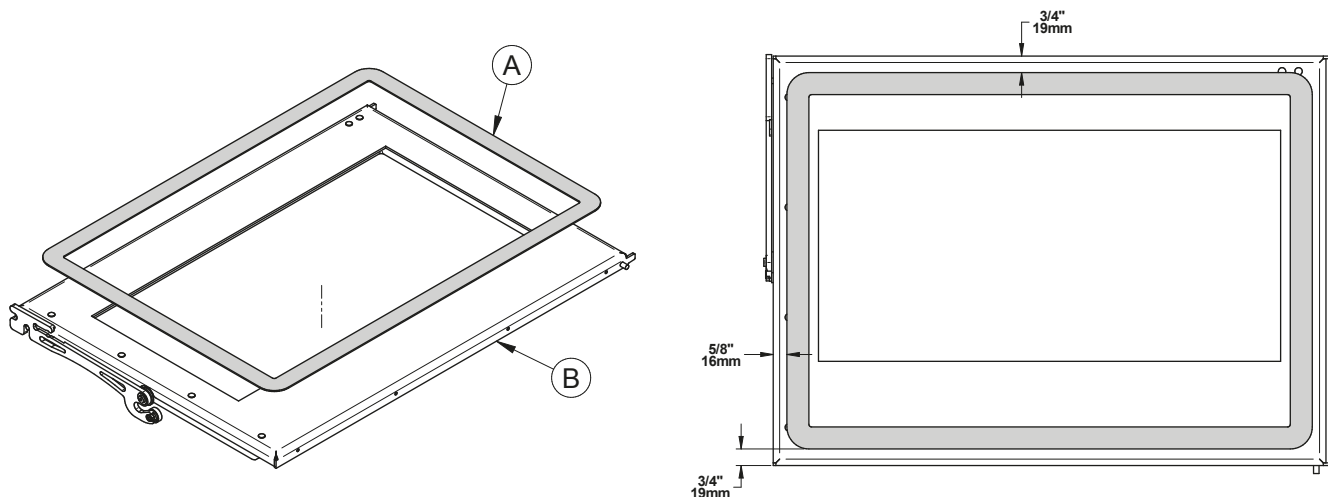


Obrázek 15: Těsnění skla

Umístění	Délka	Rozměry
Vrchní a spodní část skla	63 cm	Na plocho 25 mm

1. Vyměňte sklo a postupujte při tom podle prvních tří kroků v části „6.2.2 Výměna dílů“.
2. Odendejte staré těsnění a pořádně vyčistěte sklo.
3. Sejměte z těsnění část papíru, který kryje lepidlo, a položte si těsnění na stůl lepidlem nahoru.
4. Jeden z konců těsnění přilepte v polovině jedné ze stran a tlakem na hranu přilepte sklo k těsnění. Dejte pozor, aby hrana skla procházela středem těsnění.
5. Ustříhněte těsnění na požadovanou délku.
6. Přitlačte těsnění po celé délce z obou stran na sklo.
7. Na druhé straně skla opakujte.

Další těsnění skla (**A**) je umístěno mezi dvířky a sklem. Těsnění je přilepeno na vnější povrch dvířek (**B**). Montáž proveďte podle obrázků níže.

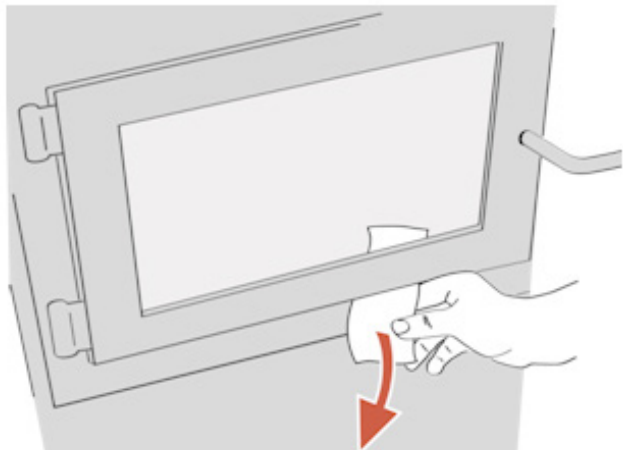


Obrázek 16: Výměna těsnění skla

Umístění	Délka	Rozměry
Za dvířky	235 cm	Na plocho 25 mm

## 6.3 Dvířka

Aby mohla kamna co nejefektivněji hořet, musí dvířka do topeniště dokonale těsnit. Stav těsnění dvířek lze vyzkoušet zavřením proužku papíru do dveří. Test provedte po celém obvodu dvířek. Jestliže proužek papíru v některém místě vyklouzne a spadne na zem, pak je nutné přenastavit dvířka nebo vyměnit těsnění.

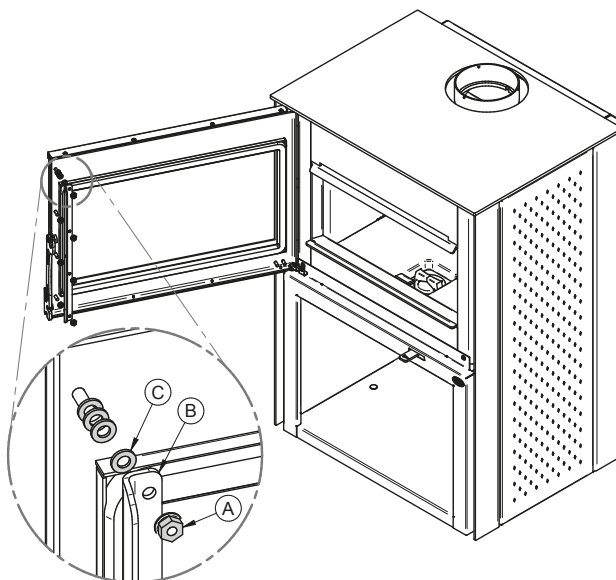


Obrázek 17: Ověření těsnění dvířek

### 6.3.1 Nastavení

Těsnost zvýšíte jednoduchým nastavením západkového mechanismu. Lze tak zvýšit nebo snížit přítlak dveří na těsnění.

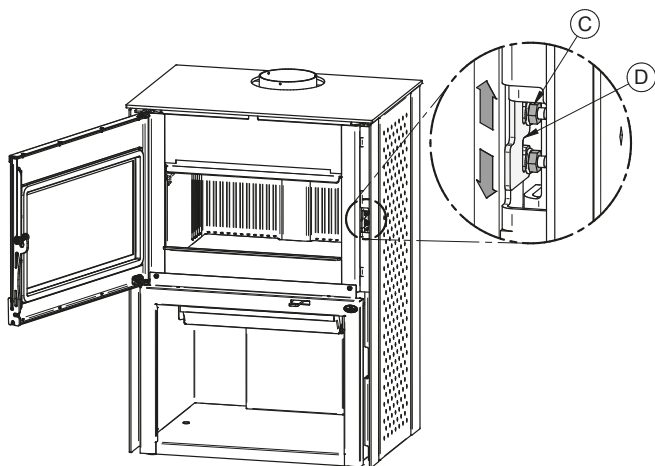
1. Otevřete dvířka a odšroubujte čtyři matice **(A)**, kterými je upevněn úchyt **(B)**.
2. Pro zvýšení přítlaku na těsnění odstraňte tolik podložek **(C)**, kolik potřebujete. Pro snížení přítlaku na těsnění přidejte podložky **(C)**.
3. Upevněte úchyt **(B)** zpět pomocí matic **(A)**.



Obrázek 18: Nastavení západky dvířek

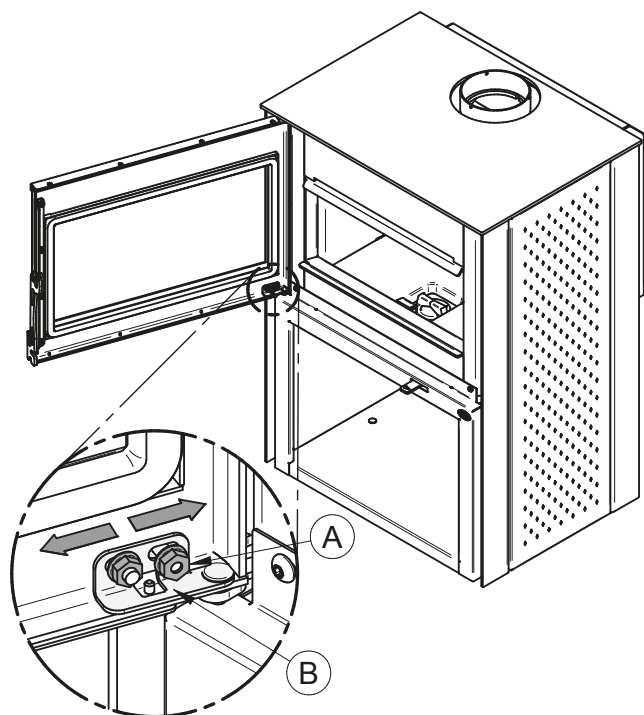
Je také možné upravit úhel držadla přenastavením západkového mechanismu dveří, umístěného na pravé straně otevírání kamen.

4. Odšroubujte matice **(D)** a zvedněte mechanismus západky dvířek **(E)** pro zvýšení přitlaku dvířek. Pro snížení přitlaku posuňte mechanismus **(E)** dolů.

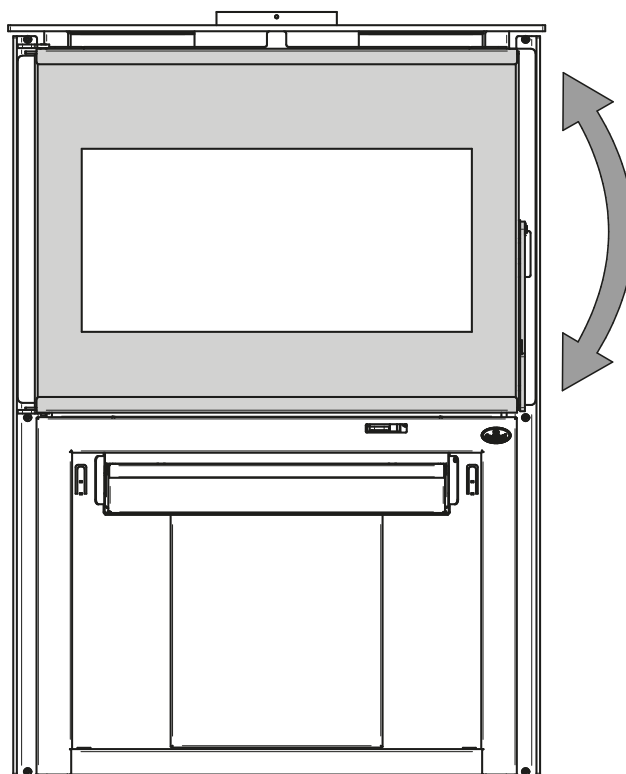


Obrázek 19: Nastavení mechanismu západky dvířek

Úhel dvířek může být upraven také odšroubováním matek **(F)** a posunutím úchyty **(G)** napravo nebo nalevo.



Obrázek 20: Upravení úhlu dvířek

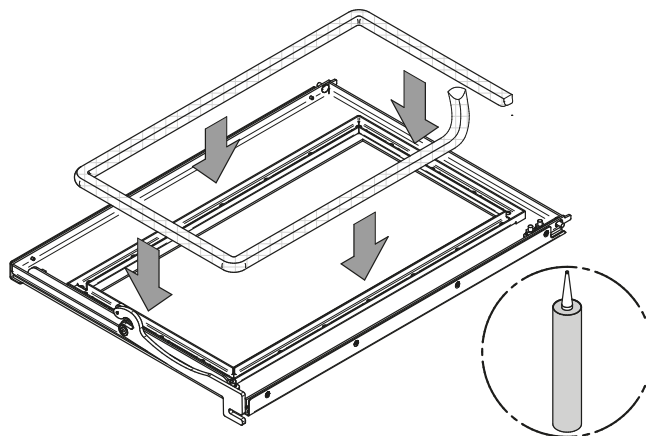


Obrázek 21: Posunutí dvířek nahoru nebo dolů

### 6.3.2 Těsnění

Je důležité, aby mělo nové těsnění stejný průměr a tloušťku, jako to staré, aby těsnění fungovalo správně.

1. Dvířka sundejte a položte přední stranou na něco měkkého, např. na hadry nebo kousek koberce.
2. Ze dveří sundejte staré těsnění. Šroubovákem potom odstraňte z drážky na těsnění dvířek staré lepidlo.
3. Naneste do drážky dvířek pro těsnění kapku silikonu pro vysoké teploty o velikosti cca 5 mm. Začněte v polovině dvířek na straně s panty a zatlačte těsnění do drážky. Těsnění nesmí být během montáže napnuté.
4. Po uříznutí nechte na konci asi 13 mm, které zatlačte do drážky. Uvolněná vlákna zastrčte pod těsnění a do silikonu.
5. Zavřete dvířka. Dalších 24 hodin kamna nepoužívejte.



Obrázek 22: Těsnění dvířek

Umístění	Délka	Rozměry
Rám dvířek	202 cm	Průměr 23 mm

## 6.4 Výfukový systém

Kouř ze dřeva může kondenzovat uvnitř komína, kde vytváří hořlavou usazeninu zvanou kreozot. Pokud se v kouřovodu usadí kreozot, může během topení dojít k jeho vznícení. Oheň o vysoké teplotě může dále pokračovat až do horní části komína. Silný oheň v komíně může poškodit i ty nejlepší komíny. Tlustou vrstvu kreozotu vytvářejí poměrně rychle hlavně doutnající a kouřící ohně. Pokud jsou kamna používána správně, pak je kouř jdoucí z komína téměř průhledný a kreozot se tvoří pomaleji.

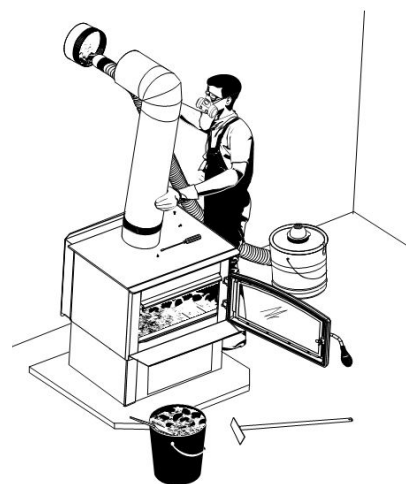
### 6.4.1 Četnost

Je zcela nemožné předvídat, kolik kreozotu a jak rychle se v komínu vytvoří. Proto je důležité kontrolovat v měsíčních intervalech komín, dokud se nezjistí, jak rychle se kreozot tvoří. I když se bude kreozot v systému tvořit pomalu, měli byste komín čistit a kontrolovat alespoň jednou za rok.

### 6.4.2 Vymetání komína

Vymetání komína může být obtížnou a nebezpečnou prací. Osoby, které nemají s vymetáním komínů zkušenosti, si pravděpodobně raději poprvé k vymetení komína a kontrole systému objednájí profesionálního kominíka. Po zhlédnutí postupu čištění se může někdo rozhodnout čistit komín sám.

Rychlost vytváření vrstvy kreozotu v komíně je třeba pravidelně kontrolovat. Kontrolu a čištění komína lze usnadnit vyjmutím odrazné desky. Pro více informací viz [„Příloha 3. Montáž přídatného přívodu vzduchu a odrazné desky“](#).



### 6.4.3 Hoření komínu

Pravidelná údržba a kontrola komína může zabránit hoření komína. Dojde-li k hoření komínu, postupujte následovně:

1. Uzavřete dvířka kamen a přívod vzduchu.
2. Upozorněte osoby v domě na možná nebezpečí.
3. Potřebujete-li pomoc, upozorněte hasiče.
4. Je-li to možné, použijte suchý chemický hasicí přístroj, jedlou sodu nebo sůl k ovládnutí ohně. Nepoužívejte vodu, mohlo by dojít k nebezpečnému výbuchu páry.

**Následně kamna nepoužívejte, dokud je neprohlédne kvalifikovaný kominík nebo požární inspektor.**

## ČÁST B – MONTÁŽ

Jsou-li tato kamna namontována a provozována v souladu s těmito pokyny, jsou vhodná k použití v domácnostech, ale nejsou určena k umístění v ložnici.

Tato kamna musí být napojena na kouřovod o průměru 150 mm v souladu s normami DTU 24.1 P1.

### 7. Bezpečnost

- Informace uvedené na certifikačním štítku připevněném na zařízení jsou vždy nadřazeny jakýmkoli informacím uvedeným jinde (návodů k použití, katalogy, letáky časopisy a webové stránky).
- Mísení částí zařízení z různých zdrojů nebo úprava dílů může mít za následek nebezpečné podmínky.
- Jakákoliv úprava zařízení, která není písemně schválena zkušební orgánem nebo výrobcem je zakázána a způsobí propadnutí záruky.
- Je-li to třeba, měl by být do místnosti zajištěn přívod vzduchu pro spalování.
- Nepřipojujte ani v této souvislosti nepoužívejte žádnou potrubní síť, pokud tak není pro tuto montáž výslovně povoleno.
- Tato kamna nepřipojujte k žádnému kouřovodu, k němuž je připojeno jiné zařízení.

### 8. Odstup od hořlavých materiálů

Vzdálenosti uvedené v tomto oddíle byly stanoveny na základě zkušebních postupů, jak je předepisuje bezpečnostní norma EN 13240. V případě montáže kamen do míst, kde jsou jejich povrchy ve vzdálenosti rovné nebo vyšší, než je uvedená hodnota, nebudou se hořlavé povrchy v jejich blízkosti za normálního, ani abnormálního provozu přehřívat.

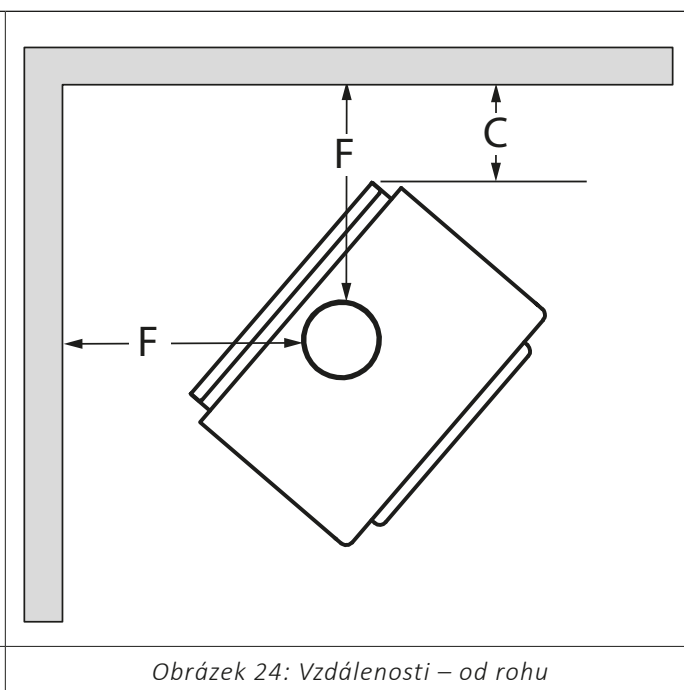
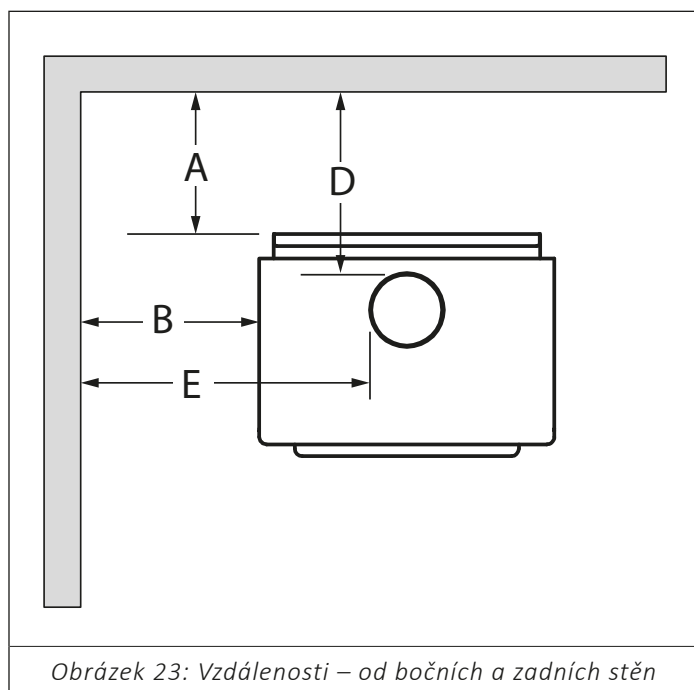
**Žádná z částí kamen nesmí stát k hořlavým materiálům v menší vzdálenosti, než která je zde uvedena jako minimální.**

#### 8.1 Certifikační štítek

Protože informace uvedené na certifikačním štítku připevněném na zařízení jsou vždy nadřazeny jakýmkoli informacím uvedeným jinde, je důležité se jimi řídit a montáž pak proběhne bezpečně a v souladu s předpisy. Na štítku je uveden také název modelu a sériové číslo.

Certifikační štítek je většinou umístěn na zadní straně kamen. Doporučujeme proto, abyste si zaznamenali sériové číslo kamen uvedené na [strana 5](#) v tomto návodu. Toto číslo bude potřeba, když bude při výměně dílů nebo servisu nutné určit, o jakou verzi zařízení se jedná.

## 8.2 Vzdálenosti



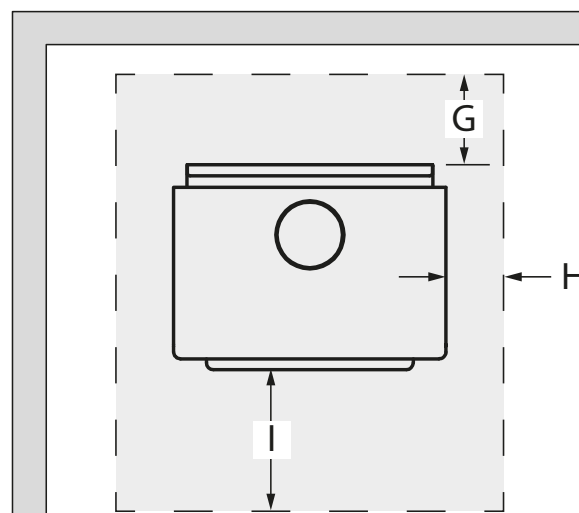
	ODSTUP OD HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ		ODSTUP OD HOŘLAVÝCH MATERIÁLŮ
<b>A</b>	440 mm	<b>D</b>	530 mm
<b>B</b>	480 mm	<b>E</b>	760 mm
<b>C</b>	460 mm	<b>F</b>	710 mm

## 8.3 Ochrana podlahy

Jak je uvedeno v tabulce níže, pod jednotkou a před ní musí být umístěna ochrana podlahy vyrobená z nehořlavého materiálu.

**Tabulka 1: Ochrana podlahy**

	OCHRANA PODLAHY
<b>G</b>	203 mm
<b>H</b>	203 mm
<b>I</b>	640 mm



Obrázek 25: Ochrana podlahy

## 9. Větrací systém

### 9.1 Obecné

Větrací systém tvořený komínem a spojovací trubicí mezi kamny a komínem působí jako motor, který pohání váš systém na vytápění dřevem. Ani ta nejlepší kamna nebudou fungovat bezpečně a efektivně, pokud nebudou připojena ke vhodnému komínu.

Teplo obsažené ve spalinách, které přechází z kamen a přípojky ke komínu do komína, není odpadním teplem. Toto teplo je tím, co komín využívá k vytváření tahu, který nasává spalovací vzduch, udržuje kouř uvnitř kamen a odvádí bezpečně spaliny ven. Teplo ve spalinách si lze představit jako palivo, které komín využívá pro vytvoření tahu.

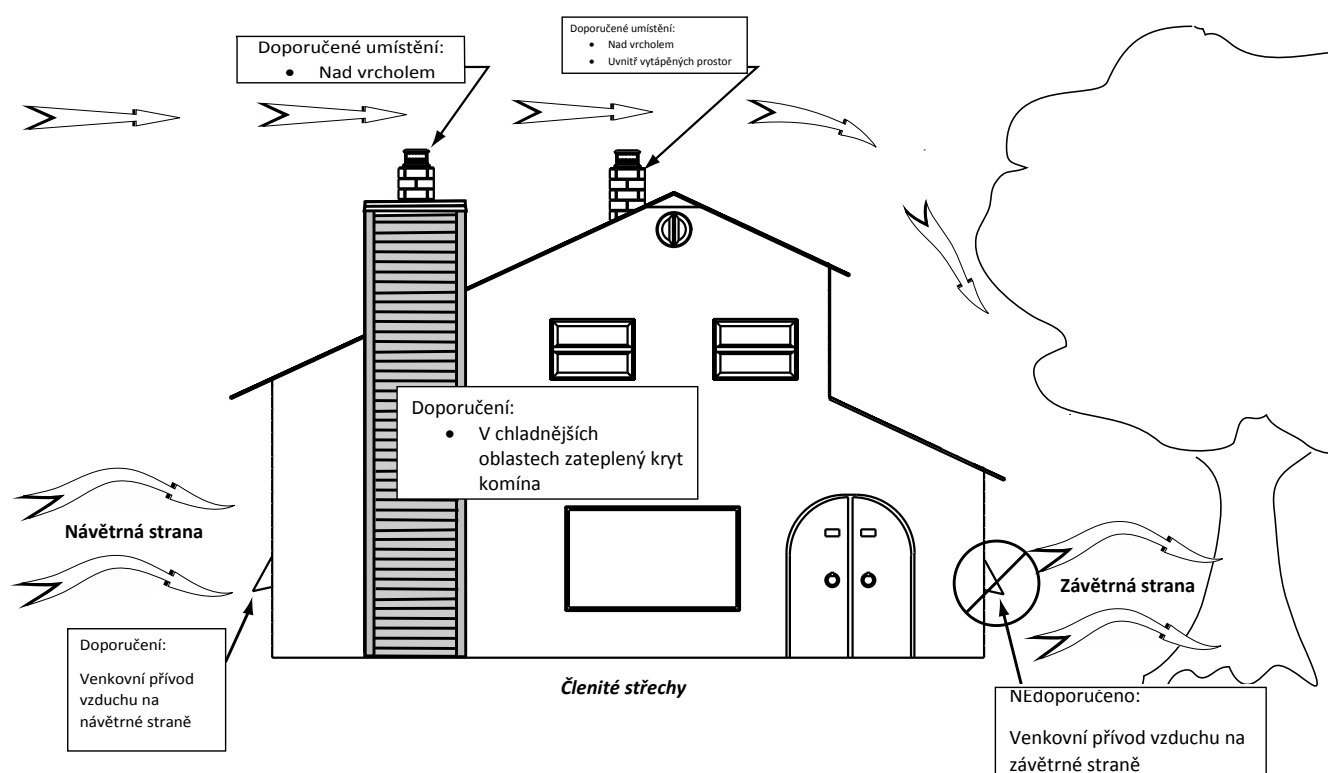
### 9.2 Vhodné komíny

Tato kamna na dřevo budou mít optimální účinnost a výkon, když budou připojena k systému odvodu spalin o průměru 150 mm. Montážní pokyny viz DTU 24.2 P1.



### 9.3 Zdroj spalovacího vzduchu

Nejbezpečnějším a nejspolehlivějším zdrojem spalovacího vzduchu pro kamna je místnost, v níž kamna stojí. Vzduch v místnosti se předeheřeje, takže neochlazuje oheň a jeho dostupnost není ovlivněna tlakem větru na dům. Navzdory všeobecným obavám vniká do všech moderních zaizolovaných a zateplených domů tolik vzduchu, že o jeho přívod do kamen nemusíte mít obavy. Jediný případ, kdy může dojít k nedostatečnému přívodu vzduchu, je za provozu výkonného odsávacího zařízení (např. kuchyňské digestoře), které může způsobit, že tlak v domě bude vůči venkovnímu tlaku negativní.

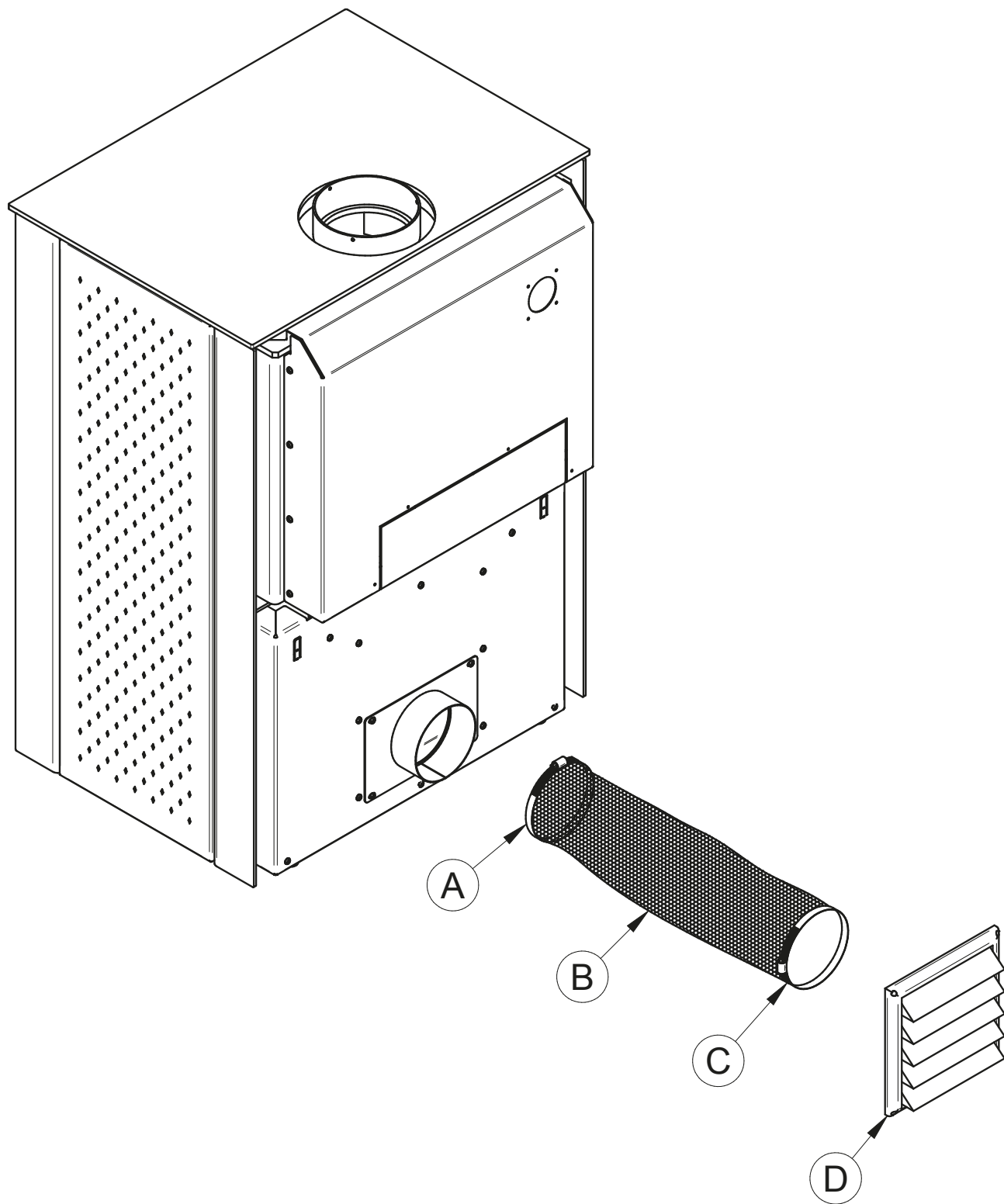


Obrázek 26: Přívod vzduchu v tradičních domech

Jsou-li trubky přívodu vzduchu vedeny skrz zeď domu, pak tlak v nich ovlivňuje větrné počasí. Jestliže dojde ke změně ve výkonu kamen při větrném počasí, obzvláště pak pokud obláčky kouře unikají z kamen, měl by být vnější přívod vzduchu od kamen odpojen a zjištěn původ problému. Za větrného počasí může negativní tlak v přívodu zvenčí vytáhnout zpětným tahem horké plyny ven. U vnějšího přívodu vzduchu alespoň jednou ročně při čištění celého systému zkontrolujte, zda v něm nejsou saze.

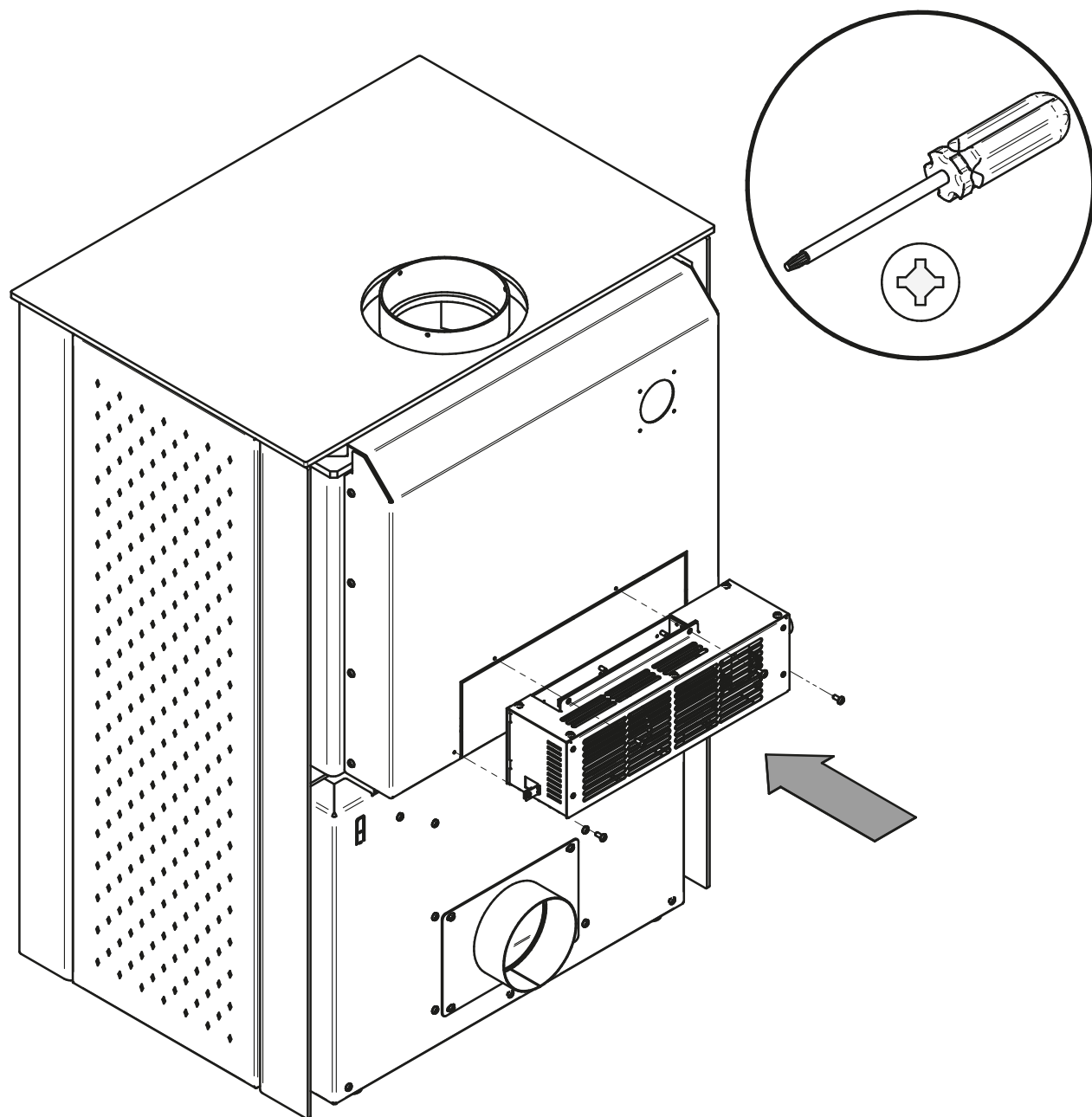
## PŘÍLOHA 1. MONTÁŽ VOLITELNÉ SADY PRO PŘÍVOD ČERSTVÉHO VZDUCHU

Upevněte ohebnou trubku **(B)** na nástavec nastavitelných hadicových spon **(A)**. Druhý konec trubky upevněte pomocí druhé nastavitelné hadicové spony **(D)** ke koncové mřížce na venkovní stěně **(C)**. Venkovní koncová mřížka **(D)** musí být nainstalována mimo budovu.

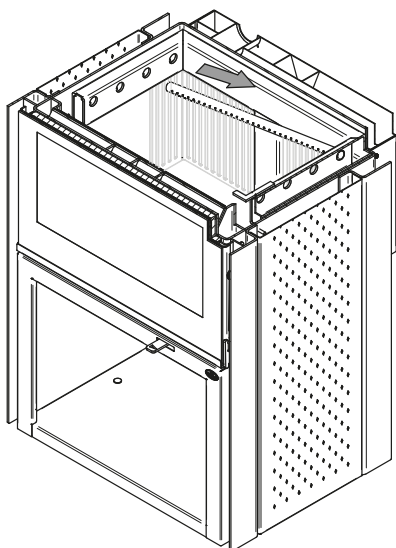


## PŘÍLOHA 2. MONTÁŽ VOLITELNÉHO VENTILÁTORU

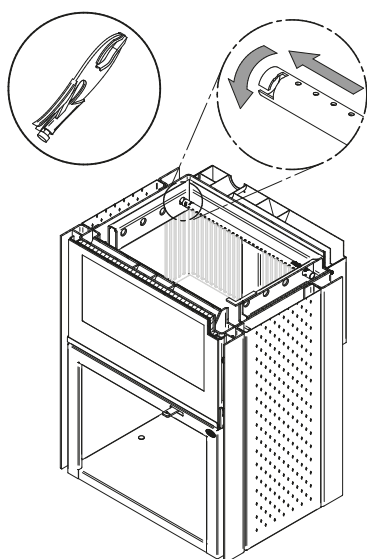
Ventilátor namontujte za kamna, jak je naznačeno níže.



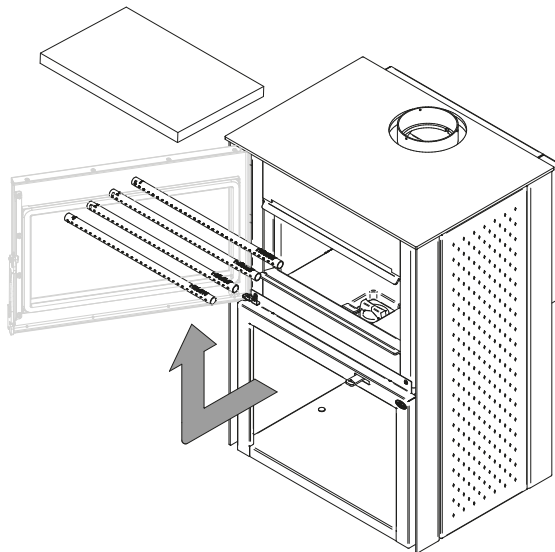
### PŘÍLOHA 3. MONTÁŽ PŘÍDAVNÉHO PŘÍVODU VZDUCHU A ODRAZNÉ DESKY



1. Začněte zadní trubkou. Skloňte ji a vsuňte pravý, tj. horní konec přídatné trubky do otvoru přívodního kanálku vpravo vzadu. Poté zvedněte levý konec trubky a vsuňte ho do přívodního kanálku vlevo vzadu.

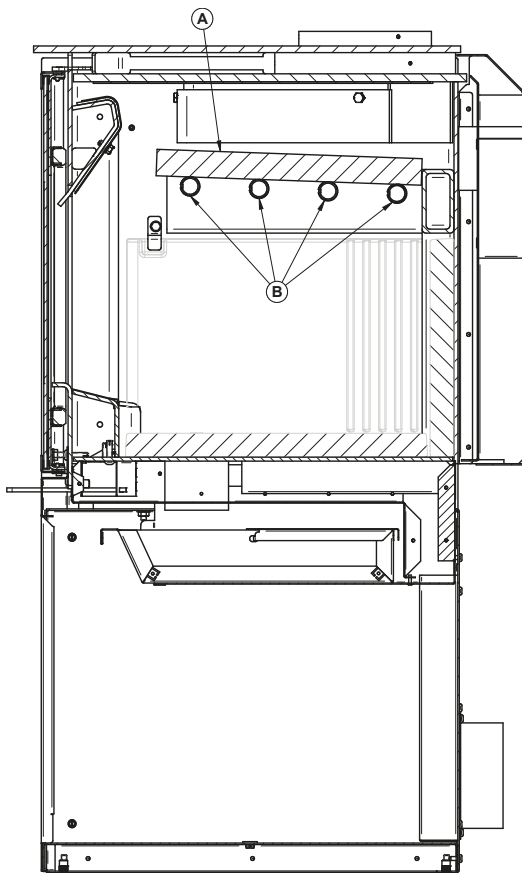


2. Srovnejte výřez na levém konci trubky se západkou levého otvoru přívodního kanálku. Uchopte trubku do samosvorných kleští a pootočením ji upněte způsobem zobrazeným níže. Vodicí drážka musí dosednout až na konec závitu.

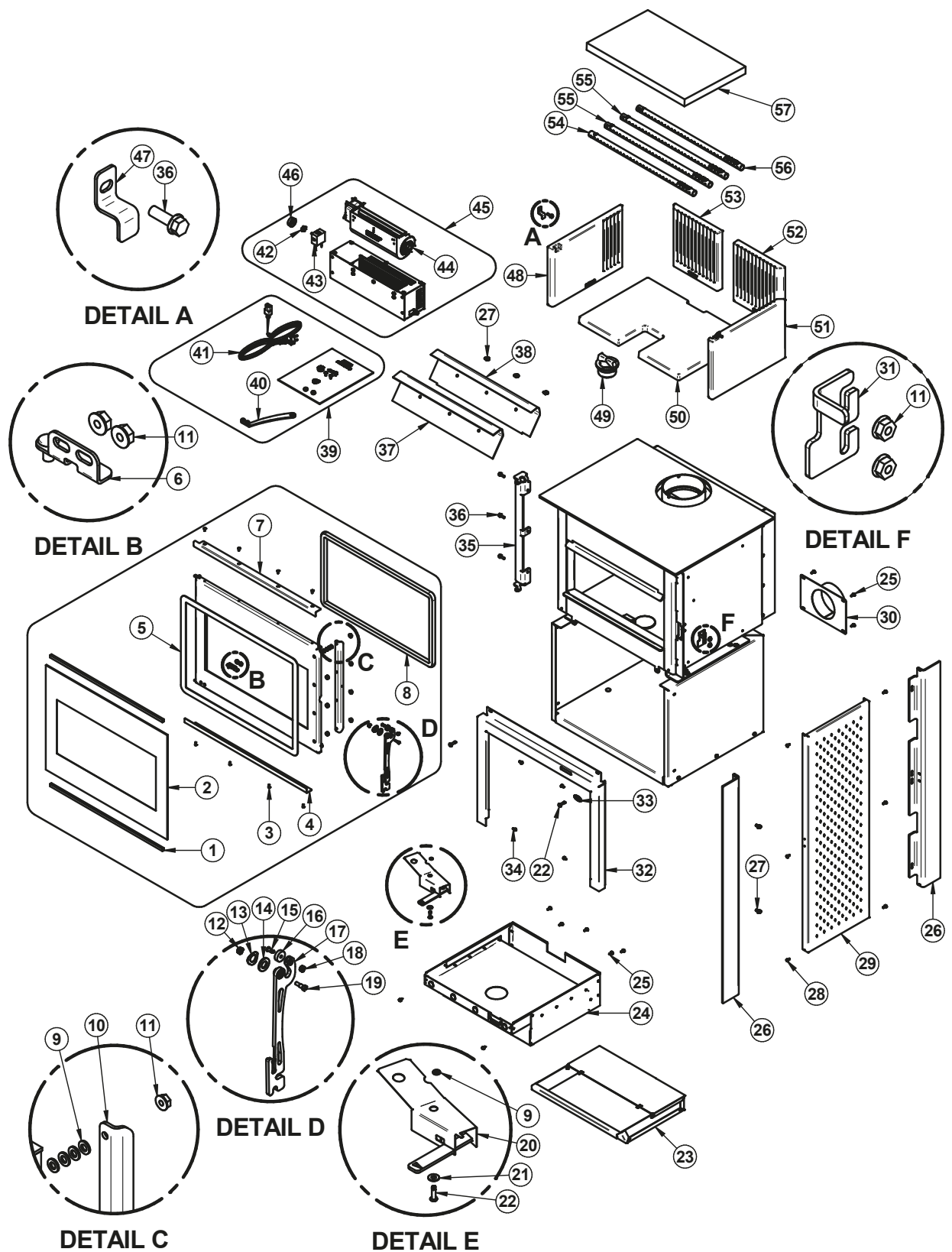


3. Opakujte kroky 1 a 2 u další zadní trubky a potom před instalací dvou předních trubek proveďte montáž odrazné desky.
4. Trubky odstraníte tak, že výše uvedené pokyny provedete v opačném pořadí.

Pozor, přídavné trubice přívodu vzduchu **(B)** lze vyměnit bez nutnosti demontáže odrazné desky **(A)**.



# PŘÍLOHA 4. SCHEMATICKÝ NÁKRES A SEZNAM SOUČÁSTÍ



DŮLEŽITÉ: TYTO INFORMACE MOHOU BÝT ZASTARALÉ. Při poptávce servisních služeb nebo náhradních dílů uveďte, prosím, číslo tohoto modelu a výrobní číslo. Vyhradzujeme si právo měnit díly v souvislosti s rozvojem technologií nebo na základě dostupnosti. Veškeré díly jsou k dostání u našich autorizovaných prodejců. Nikdy nepoužívejte díly třetích stran. Použití neschválených dílů může být nebezpečné a způsobit snížení výkonu.

Č.	Položka	Popis	Množství
1	AC06400	3/4" (NA PLOCHO) X 6' SADA ČERNÉHO TĚSNĚNÍ NA SKLO S LEPÍCÍM PROUŽKEM	1
2	23073	SKLO 24 13/16" X 18 1/2"	1
3	30021	SAMOŘEZNÝ ŠROUB 8-32 „F“ TYP, X 7/16" PLOCHÁ HLAVA KŘÍŽOVÁ DRÁŽ. - ČERNÝ	8
4	PL65893	ÚCHYT SKLA	1
5	AC06950	BÍLÉ SAMOLEPICÍ TĚSNĚNÍ 1" X 1/8" X 9'	1
6	SE65891	SESTAVA DVÍŘEK	1
7	PL65892	ÚCHYT SKLA	1
8	AC06500	SADA SILIKONOVÝCH A 5/8" X 8" ČERNÝCH TĚSNĚNÍ DVÍŘEK	1
9	30187	NEREZOVÁ PODLOŽKA VNITŘNÍ PR. 17/64" x VNĚJŠÍ PR. 1/2"	16
10	PL65895	ÚCHYT DRŽADLA	1
11	30220	POJISTNÁ MATICE S PŘÍRUBOU 1/4-20	1
12	30238	POJISTNÁ DVOUSMĚRNÁ MATICE ŠESTIHRAN #10-24 POZINK	1
13	30801	PRUŽNÁ PODLOŽKA	1
14	30200	PODLOŽKA VNITŘNÍ PR.=13MM x VNĚJŠÍ PR.=24MM POZINK	1
15	31012	ŠESTIHRANNÁ NÁSTRČKA PRO ŠESTIHRANNÝ OSAZENÝ ŠROUB #8-32 3/16" X 1/4"	1
16	31011	KULIČKOVÉ LOŽISKO	1
17	PL65897	RUKOJEŤ DVÍŘEK	1
18	30007	ŠESTIHRANNÁ MATICE #8-32	1
19	30754	ŠESTIHRANNÁ NÁSTRČKA PRO ŠESTIHRANNÝ OSAZENÝ ŠROUB #10-24 X 3/8"	1
20	SE65971	SESTAVA OVLÁDÁNÍ PŘÍVODU VZDUCHU	1
21	30206	POZINKOVANÁ PODLOŽKA VNITŘNÍ PR.=5/16" x VNĚJŠÍ PR.=3/4"	1
22	30506	ŠROUB MISKOVÝ TYP TORX F 1/4-20 X 1" ČERNÝ	3
23	SE65988	POPELNÍK	1
24	SE65984	SESTAVA PŘÍVODU VZDUCHU	1
25	30131	ČERNÝ KOVOVÝ ŠROUB VEL. 10 X 1/2" TYP „A“ MISKOVÝ KŘÍŽOVÝ	5
26	PL65129	OZDOBNÝ PANEL	2
27	30060	SAMOŘEZNÝ ŠROUB 1/4-20 X 1/2" F ŠESTIHRANNÁ OCELOVÁ PODLOŽKA C102 POZINK	11
28	30154	ČERNÝ ŠROUB #10 X 5/8" QUADREX #2 TYP A	12
29	PL65130	OZDOBNÝ PANEL	2
30	SE65598	ADAPTÉR PŘÍVODU VZDUCHU	1
31	PL65853	POJISTKA ZÁMKU DVEŘÍ	1

Č.	Položka	Popis	Množství
32	PL65131	KRYCÍ DESKA	1
33	30977	OSBURN NÁLEPKA	1
34	30029	SAMOŘEZNÝ ŠROUB 10-24 TYP F x 3/8" ŠESTIHRANNÁ PODLOŽKA	4
35	PL65935	PANT	1
36	30094	ŠROUB SE ŠESTIHRANNOU HLAVOU PRO PODLOŽKU 1/4-20 X 3/4" TYP F POZINK	3
37	21387	IZOLACE HORNÍ VZDUCHOVÉ ODRAZNÉ DESKY	1
38	PL65505	CHRÁNIČ HORNÍ VZDUCHOVÉ ODRAZNÉ DESKY	1
39	SE45945	NÁVOD K POUŽITÍ KAMEN INSPIRE (EVROPA)	1
40	SE65968	STUDENÁ RUKOJEŤ	1
41	60288	NAPÁJECÍ KABEL (EVROPA)	1
42	44087	MATICE REOSTATU	1
43	44043	REOSTAT 240 V (S MATICÍ)	1
44	44088	TANGENCIÁLNÍ DMYCHADLO NÍZKÝ PROFIL 240 V-50 Hz (B)	1
45	AC01010	DMYCHADLO S PROMĚNLIVÝM ŘÍZENÍM RYCHLOSTI (130 CFM)- 240V-50Hz	1
46	44085	KNOFLÍK REOSTATU	1
47	PL65937	ÚCHYT DLAŽDICE	2
48	22019	LITÁ LEVÁ DLAŽDICE	1
49	24096	KULATÁ LITINOVÁ ZÁTKA POPELNÍKU	1
50	22021	LITÁ SPODNÍ DLAŽDICE	1
51	22020	LITÁ PRAVÁ DLAŽDICE	1
52	22018	LITÁ PRAVÁ ZADNÍ DLAŽDICE	1
53	22017	LITÁ LEVÁ ZADNÍ DLAŽDICE	1
54	PL65514	PŘÍDAVNÁ TRUBKA PŘÍVODU VZDUCHU	1
55	PL65836	PŘÍDAVNÁ TRUBKA PŘÍVODU VZDUCHU	2
56	PL65835	PŘÍDAVNÁ TRUBKA PŘÍVODU VZDUCHU	1
57	21389	ODRAZNÁ DESKA (C-CAST) 20" X 12 1/2" X 1 1/4"	1



# ZÁRUKA

## OMEZENÁ ZÁRUKA SPOLEČNOSTI OSBURN

Záruka poskytovaná výrobcem se vztahuje pouze na původního kupce výrobku a není přenosná. Záruka se vztahuje pouze na nové výrobky, které nebyly od expedice z továrny nijak změněny, upraveny nebo opraveny. Pokud si přejete uplatnit jakékoli nároky ze záruky, předložte svému prodejci značky OSBURN doklad o zakoupení (daňový doklad s datem), název modelu a výrobní číslo.

**Tato záruka pokrývá pouze běžné použití výrobku v obytných prostorách. Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nesprávným použitím, neodbornou instalací, zanedbáním údržby, přehřátím, nedbalostí nebo nehodou během přepravy, výpadkem proudu, silným sestupným prouděním vzduchu, nebo problémy s větráním.**

Tato záruka se nevztahuje na žádné škrábance, korozi, změny tvaru, ani blednutí barev. Záruka pozbývá platnosti také v případě vady či poškození způsobeného použitím neschválených dílů či dílů vyrobených třetí stranou. Instalaci musí provést autorizovaný technik v souladu s pokyny dodanými s tímto výrobkem a všemi místními či národními stavebními předpisy. Záruka se také nevztahuje na žádný servis související s nesprávnou instalací.

Výrobce si vyhrazuje právo, aby mu v případě vznesení nároku na reklamaci byl zaslán vadný výrobek nebo jeho digitální fotografie. Takové zboží musí být odesláno (a dopravné zapláceno předem) zpátky výrobcí k prozkoumání. V případě, že bude zjištěna vada výrobku, výrobce tuto vadu odstraní nebo provede výměny nezbytné k jejímu odstranění. Poplatky za přepravné zpátky k zákazníkovi zaplatí výrobce. Po předchozím souhlasu výrobce lze u kupujícího provést opravy, na něž se vztahuje záruka; takové opravy uskuteční autorizovaný vyškolený technik. Ceny prací provedených při opravách jsou předem stanoveny platným sazebníkem a nesmí překročit velkoobchodní cenu nahrazované součásti. Ceny dílů a náklady na práci, na něž se vztahuje tato záruka, jsou omezeny dle údajů v níže uvedené tabulce.

Výrobce je oprávněn provést na základě vlastního uvážení a po prohlídce a prozkoumání závady opravu nebo výměnu jakékoli součásti nebo zařízení. Výrobce je oprávněn splnit na základě vlastního uvážení veškeré závazky, které mu v souvislosti s touto zárukou vznikají, úhradou velkoobchodní ceny jakýchkoli vadných součástí, na které se tato záruka vztahuje. Výrobce v žádném případě nezodpovídá za žádné zvláštní, nepřímé, či jiné následné škody jakékoliv povahy, které jsou vyšší, než pořizovací cena výrobku. Doživotní nárok je omezen na jednu výměnu každého dílu, na něž se tato záruka vztahuje. Tato záruka platí pro výrobky zakoupené po 21. července 2017.

POPIS	PLATNOST ZÁRUKY	
	DÍLY	PRÁCE
Spalovací komora (pouze sváry), odlitky, konvektor vzduchu, keramické sklo (pouze poškození teplem*).	10 let	5 let
Galvanické pokrytí* (vadná výroba) – podléhá výše uvedeným omezením.	10 let	Nevztahuje se
Části topeniště z nerezové oceli, okraj ohniště a tepelné štíty, popelník, nohy z oceli, podstavec, obruby (hliníkové profily), přídatné trubky přívodu vzduchu*, odrazná deska (C-Cast)* a odrazná deska z vermikulitu*.	7 let	3 let
Části topeniště z uhlíkové oceli, úchytky skla a rukojeť.	5 let	3 let
Dmýchadla, tepelná čidla, spínače, reostat, elektroinstalace a další ovladače	2 let	1 rok
Lak (odlupování), těsnění, izolace, šamotové cihly a povlaky z keramických vláken.	1 rok	Nevztahuje se

*\*Nutno dodat fotografie*

Pokud zjistíte, že jsou vaše kamna nebo některá z jejich částí vadná, okamžitě se spojte s vaším prodejcem kotlů značky OSBURN. Než zavoláte, připravte si, prosím, následující dokumenty a informace nutné k vyřízení nároku na reklamaci:

- Vaše jméno, adresa a telefonní číslo;
- Výrobní číslo a název modelu tak, jak jsou uvedeny na štítku připevněném vzadu na křbové vložce;
- Faktura a jméno prodejce;
- Povaha závady a všechny relevantní informace.

**Dříve než odešlete kamna nebo jejich vadnou část k nám do závodu OSBURN, počkejte, až od vašeho prodejce kotlů obdržíte autorizační kód. Veškeré zboží zaslané na naši adresu bez autorizačního kódu se automaticky vrací odesílateli.**





Distributor (Francie):  
Totem Fire SAS  
4 avenue du Guimand  
F-26120 Malissard  
<https://www.totemfire.com/>

Distributor (Česká republika):  
KF GROUP s.r.o.,  
Sídliště U Nádraží 1302  
377 01 Jindřichův Hradec  
<http://www.kfenergy.cz/>

Výrobce:  
Stove Builder International inc.  
250, rue de Copenhague,  
St-Augustin-de-Desmaures (Québec) Kanada  
G3A 2H3